

Digitaliseret af | Digitised by



**DET KGL.
BIBLIOTEK**

Royal Danish Library

Forfatter(e) Author(s):	Metastasio, Pietro.; [Die Musik von P. Scalabrini].
Titel Title:	<u>Alessandro nell'Indie : dramma per musica rappresentarsi in Copenaghen dell'anno 1749 = Alexander in Indien : ein musikalisches Schau-Spiel, vorgestellt in Kopenhagen 1749</u>
Alternativ titel Alternative title:	Alexander in Indien.
Udgivet år og sted Publication time and place:	Kopenhagen : gedruckt mit Andreas Hartvig Godischen Schriften, 1749
Fysiske størrelse Physical extent:	119 s.

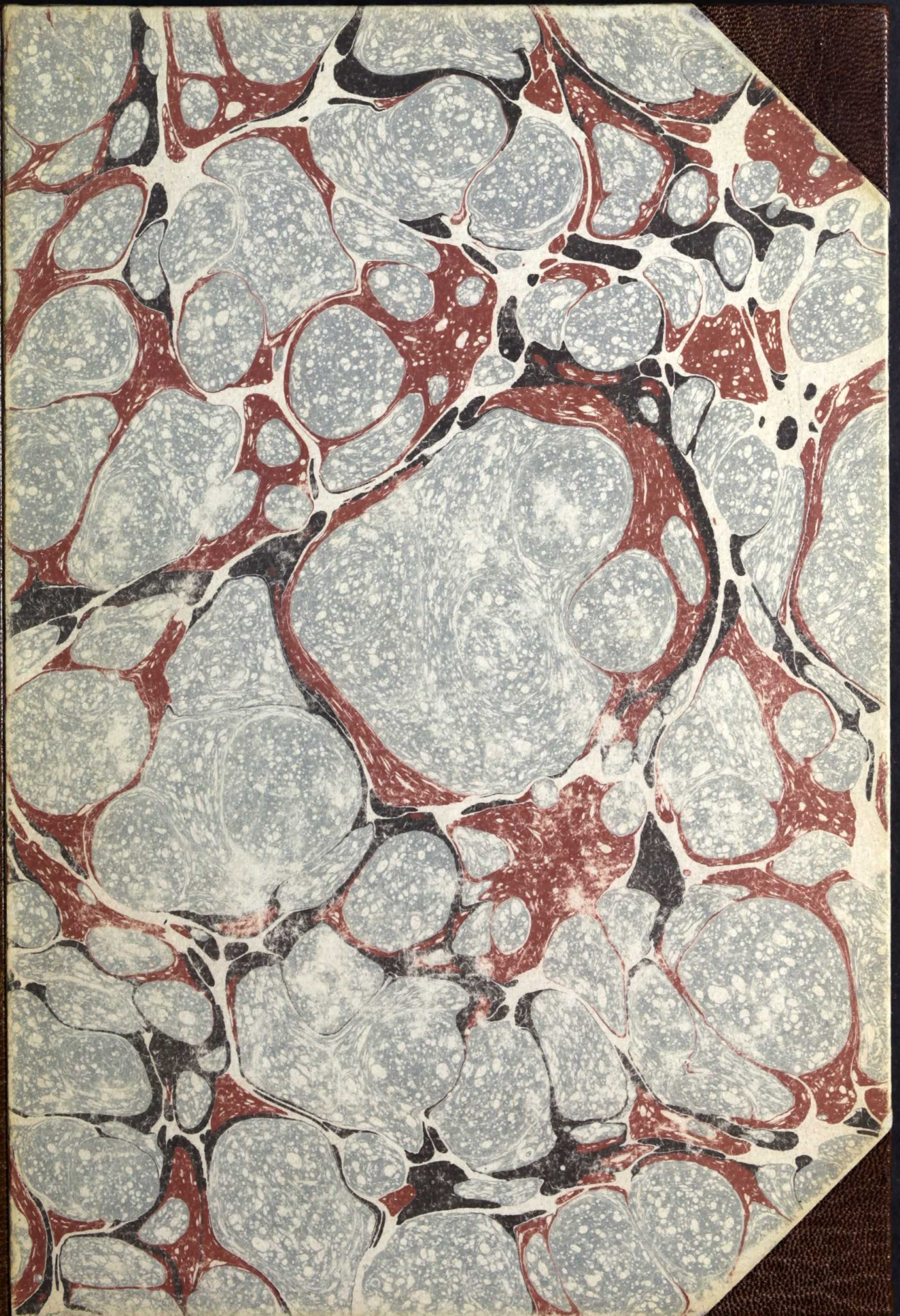
DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UK

The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.





56, -368, -4^o

DET KONGELIGE BIBLIOTEK
DA 1.-2.S 56 4^o



1 1 56 0 4 00065 7

+Rex







ALESSANDRO
NELL'INDIE.
DRAMMA PER MUSICA
DA RAPPRESENTARSI
IN COPENAGHEN
DELL' ANNO 1749.

Alexander

in Indien.

Ein Musicalisches
Schauspiel,

vorgefattet

in Kopenhagen 1749.

Kopenhagen, Gedruckt mit Andreas Hartwig Godischen Schriften.

ALBERTUS

DE

...

...

...

...

...



La Poesia è del Sign. Abbate PIETRO
METASTASIO Poeta Cesareo.

Die Poësie ist vom Herrn PETER ME-
TASTASIO Kaysrl. Hoff-Poëten.

La Musica è del Sign PAULOSCALABRINI,
Maestro di Capella di S. M. Il Re di
Danimarca, Norveggia &c. &c. &c.
A riserva di alcune Arie.

Die Musik ist vom Herrn PAULO SCALA-
BRINI, würcklicher Capel-Meister von
Ihro Mayst. dem König von Dänne-
marck und Norwegen, &c. &c. &c.

~~~~~  
Gli Intermezzi saranno prodotti.

Dalla Signora Melini Scalabrini Virtuosa di Corte  
di S. M. il Re di Danimarca, Norveggia &c. &c.  
E dal Signor Pelegrino Gaggiotti.

Das Zwischen-Spiel wird vorgestellt:  
Von der Frau Melini Scalabrini, Hoff-Sängerin  
von Ihro Mayst. König von Dännemarck und  
Norwegen &c. &c.  
Und von Herrn Pelegrin Gaggiotti.



# MUTAZIONI DISCENE

## Nell' Atto Primo.

Campo di battaglia su le rive dell'Idaspe, Tende, Carri roverciati, soldati dispersi, armi, integre, ed altri avanzi dell' esercito di Poro disfatto da Alessandro.

Recinto di Palme, e Cipressi, con picciolo Tempio nel mezzo dedicato a Bacco nella Reggia di Cleofide. Gran Padiglione d' Alessandro vicino all' Idaspe, con vista della reggia di Cleofide su l' altra sponda del Fiume.

## Nell' Atto Secondo.

Gabinetti Reali.

Campagna sparsa di fabbriche antiche, con Tende, ed Alloggiamenti militari preparati da Cleofide per l' esercito Greco. Ponte su l' Idaspe; e campo numeroso d' Alessandro disposto in ordinanza di là del fiume.

Appartamenti nella Reggia di Cleofide.

## Nell' Atto Terzo.

Portici de' Giardini Reali.

Tempio magnifico dedicato a Bacco, con Rogo nel mezzo, che poi si accende.

ATTO



# Veränderung der Schau-Bühne

## In der ersten Abhandlung.

Das Feld, wo die Schlacht gehalten worden, an dem Ufer des Flusses Hydaspes. Zur Erde geworfene Wagen, und Gezelte, zerstreute Soldaten, Waffen, Fahne, und anderes übergebliebenes des vom Alexander geschlagenen Kriegs-Heeres des Porus.

Bezirk von Palmen und Cypressen, mit einem kleinen dem Bacchus geweihten Tempel in der Mitte in der Burg der Cleofides. Großes Gezelt des Alexander nahe am Hydaspes. Auf der anderen Seite des Flusses siehet man die Burg der Cleofide.

## In der zweiten Abhandlung.

Königliche Wohn-Zimmer.

Eine mit alten Gebäuden, Gezelten, Soldaten-Wohnungen, so von der Cleofides dem Macedonischen Kriegs-Heere zubereitet worden, unterstreute Landschaft. Eine Brücke über den Hydaspes, und ein zahlreiches Heer des Alexanders jenseits des Flusses in Schlacht-Ordnung.

Gemächer in der Burg der Cleofides.

## In der dritten Abhandlung.

Bedeckter Spazier-Gang in dem Königl. Garten. Ein prächtiger dem Bacchus geweihter Tempel mit einem Scheiterhauffen in der Mitte, welcher hernach angezündet wird.



# PERSONAGGI.

ALESSANDRO.

Il Signor Giovanne Domenico Negri.

PORO Re di una parte dell' Indie , Amante di Cleofide.

Il Signor Giuseppe Jozzi.

CLEOFIDE Regina di un' altra parte dell' Indie , Amante di Poro.

La Signora Marianna Pirker in actual servizio di S. A. S. il Duca di Wirtemberg, Teck &c. &c.

ERISSENA Sorella di Poro.

La Signora Rosa Costa, virtuosa di Camera di S. A. S. L' Elettore di Colonia &c. &c.

GANDARTE Generale dell' armi di Poro, Amante di Erissena.

La Signora Maria Mazi.

TIMAGENE confidente d' Alessandro nemico occulto del medesimo.

Il Signor Lodovico Cornelio in actual servizio di S. M. il Re di Polonia &c. &c.

ARGO.



# Auftretende Personen.

Alexander.

Herr Johan Dominicus Negri.

Porus, König eines Theils von Indien, ver-  
liebt in Cleofides.

Herr Joseph Jozzi.

Cleofides, Königin eines andern Theils von  
Indien.

Frau Marianna Birckerin in wirklichen Diensten bey  
Ihro Hochfürstl. Durchl. Herzogen von Wirttem-  
berg, Teck. 2c. 2c.

Erisena, Schwester des Porus.

Frau Rosa Costa Hoff: Sängerin von Ihro Hoch-  
fürstl. Durchlaucht. Churfürsten von Cöln 2c. 2c.

Candartes, Feld-Herr des Porus verlobt in  
Erisena.

Frau Maria Masi.

Simagenes, Vertrauter, aber heimlicher Feind  
des Alexander.

Herr Ludwig Cornelius in wirklichen Diensten bey  
Ihro Mayest. dem König von Polen 2c. 2c.

Innhalt



# ARGOMENTO.

**L**a nota generosità usata da Alessandro il Grande verso Poro Re d' una parte dell' Indie, a cui più volte vinto, e prigioniero, rese i regni, e la libertà, è l' azione principale del Dramma. Servono a questo di Episodi gli artifizi di Cleofide Regina d' un' altra parte dell' Indie, la quale, benchè innamorata di Poro, seppe guadagnare il genio d' Alessandro, e conservarsi per questo mezzo il regno.

Comincia la Rappresentazione dalla seconda disfatta di Poro.

La Scena è su le sponde dell' Idalpe, in una delle quali è 'l campo d' Alessandro, e nell' altra la reggia di Cleofide.

ATTO



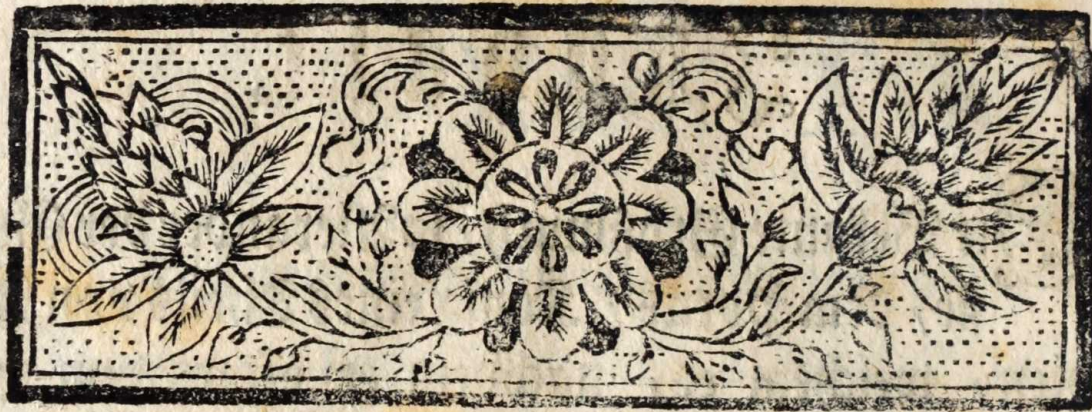
# Inhalt.

Die Bekante Großmuth, so Alexander der Große, dem Porus, König eines Theils von Indien, welchem er, nachdem er öfters von ihm überwunden und gefangen worden, die Freiheit und das Reich wiederum zugestellet, bezeiget, ist die fürnehmste Handlung dieses Schau-Spieles. Es dienen selben zur Nebenzierde die Kunst-Griffe der Cleofides Königin eines andern Theils von Indien, welche, ob sie gleich in Porus verliebt, dennoch gewust hat die Neigung des Alexander zu gewinnen, und durch dieses Mittel sich auf dem Thron zu erhalten.

Die Vorstellung fängt von der zweiten Niederlage des Porus an.

Die Schau-Bühne stellet die Ufer des Flusses Hydaspes vor, auf dessen einem das Feld-Lager des Alexander, auf dem andern die Burg der Cleofides.





# ATTO PRIMO.

## SCENA I.

Campo di battaglia su le rive dell' Idaspes. Tende, carri roverciati, soldati dispersi, armi, insegne, ed altri avanzi dell' esercito di Poro disfatto da Alessandro.

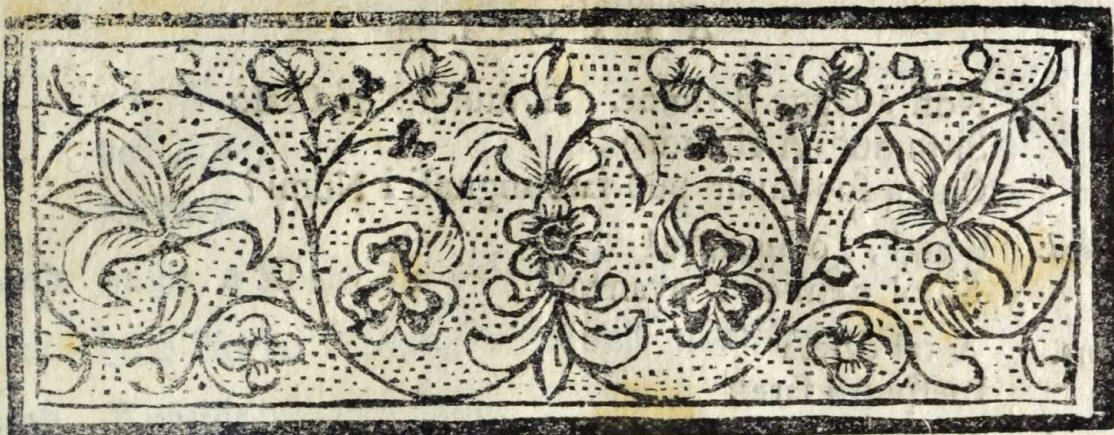
Terminata la sinfonia, s' ode strepito d' armi, e d' istromenti militari; nell' alzar della tenda soldati, che fuggono.

Poro, indi Gandarte con spade nude.

*Poro.* **F**ermatevi cordardi. Ah con la fuga  
Mal si compra una vita. A chi ragiono?

Non





# Erste Abhandlung.

## Erster Auftritt.

Das Feld, wo die Schlacht gehalten worden, andem Ufer des Flusses Hydaspes. Gezelte, zur Erde geworfene Wägen, zerstreute Soldaten, Waffen, Fahne, und anders übergebliebene des vom Alexander geschlagenen Kriegs-Heeres des Porus.

Nach vollendeter Simphonia höret man ein Getöse von Waffen und Feld. Gethöne, und siehet beyin aufziehen des Vorhangs flüchtige Soldaten.

Porus, hernach Candartes mit entblößten Degen.

Por. **S**tehet, ihr Feige! durch die Flucht wird das Leben schimpflich erkauft. Mit wem spreche ich? die Furcht, hat



Non à legge il timor. E' dunque in Cielo  
Si temuto Alessandro,  
Che a suo favor può fare ingiusti i Numi?

*Gand.* Fuggi, o Signore!  
Stuol nemico s' avanza.

*Poro.* A tal difesa  
Inesperto farei.

*Gand.* Celati almen.

*Poro.* Palese  
Mi farrebbe lo sdegno.

*Gand.* Oh Dei! s' apressa  
La schiera ostil. . . . Prendi, e 'l real tuo ferto  
Sollecito mi porgi. Almen s' inganni

*(si leva il Cimiero.)*

*Poro.* Il nemico così.  
Ma il tuo periglio?

*Gand.* E' periglio privato: in me non perde  
L' India il suo difensor.

*Poro.* Pietosi Dei!  
Voi mi toglieste poco,  
Riserbandomi in lui  
Si bella fedeltà. Cinga il mio ferto

*(si leva il Cimiero proprio e lo pone sul capo a Gand.)*

Quell' onorata fronte  
Degna di possederlo, e sia presagio  
Di grandezze future;

*(prende il Cimiero di Gand.)*

Ma non porti con se le mie sventure!

*(se lo pone in capo.)*

E' prez-



kein Gesetze. Fürchtet denn der Himmel Alexander so sehr, daß so gar die Götter zu seinem Vortheil darüber ungerecht werden?

**Cand.** Fliehe, o König! Es nähert sich ein Schwarm Feinde.

**Por.** Diese Art der Rettung würde mir unbekant seyn.

**Cand.** Verberge dich wenigstens.

**Por.** Der Zorn würde mich entdecken.

**Cand.** O ihr Götter! das feindliche Geschwader kömmt ganz nahe, nimm, und gieb mir eifertig den Königlichen Schmuck. Man betrieße wenigsten den Feind auf diese Art.

(Er nimmt den Helm ab.)

**Por.** Aber deine Gefahr?

**Cand.** Diese betrifft nur einen Unterthan. In mir verliethet Indien keinen Beschützer.

**Por.** Milde Götter! Ihr habt mir wenig benommen, da ihr mir so eine ausnehmende Treue vorbehalten. Es bedecke meine Krone diese Ehrenvolle Stirne (Er nimmt seinen Helm ab und setzet selben den Candartes auf.) die würdig selbe zu besitzen, und dieses seye ein Vorspiel künftiger Hoheiten, aber sie bringe dir meine Unglücke nicht mit sich. (Er wechselt seinen Helm mit Candartes, und setzet ihn auf sein Haupt.)



*Gand.* **E'** prezzo leggiero  
 D'un suddito il sangue,  
 Se all' Indico Impero  
 Conserva il suo Re,  
 O inganni felici,  
 Se al par de' nemici,  
 Restasse ingannato  
 Il Fato  
 Da me!

*E' prezzo &c.*

## S C E N A II.

Poro, poi Timagene con spada nuda, e seguito  
 de' Greci, indi Alessandro.

*Poro.* **I**n vano, empia Fortuna,  
 Il mio coraggio indebolir tu credi.

*(in atto di partire.)*

*Tim.* Guerrier, t'arresta, e cedi  
 Quell' inutile acciaio.

*Poro.* Pria di vincermi, oh quanto  
 E di periglio, e di sudor ti resta!

*Tim.* Su Macedoni, a forza  
 L' audace si difarmi.

*(Poro volendosi difender gli cade la spada.)*

*Poro.* Ah stelle ingrater!  
 Il ferro m' abbandona.

*Gand.*



Can. Das Blut eines Unterthans ist ein geringer Preis, wenn es dem Indiantischen Reiche ihren König erhält.

O glücklicher Betrug, wenn ich mein Schicksal so, wie die Feinde, hintergehen könnte!

Das Blut 2c.

## Zweiter Auftritt.

Porus, hernach Timagenes mit entblößtem Degen, und einem Gefolge von Griechen, nachgehends Alexander.

Por. Sonst glaubst du meineidiges Glück, meine Herrschaftigkeit zu schwächen.

Tim. Halte innen Kriegsmann, und lasse dieses unnütze Schwert fahren.

Por. Ach wie viele Gefahr soll es dir kosten, ehe du mich überwindest.

Tim. Auf ihr Macedonier, entwasnet den Vermessenen mit Gewalt.  
(Porus wehret sich, es entfällt ihm aber der Degen.)

Por. Ach! ihr mißgünstige Sterne! meine Waffen verlassen mich.

Alex.



*Aless.* Olà fermate,  
 Abbastanza fin' ora  
 Versò d' Indico sangue il Greco acciario.  
 Tregua alle straggi. Aduna

( a Timagene. )

Le disperse Fallangi, e in esse affrena  
 Di vincere il desio. Ne miei seguaci  
 Chiedo virtude alla fortuna uguale.

*Tim.* Il cenno eseguirò.

( parte. )

*Poro.* ( Questi è il rivale. )

*Aless.* Guerrier chi sei?

*Poro.* Se mi richiedi il nome;

Mi chiamo Asbite: se il natal, sul Gange

Io vidi il primo dì: se poi ti piace

Saper le cure mie, per genio antico

Son di Poro seguace, e tuo nemico.

*Aless.* ( Che ardito ragionar! ) Qual è di Poro

L' indole, e 'l genio?

*Poro.* E' degno

D' un guerriero, e d' un Re.

*Aless.* Quai sensi in lui

Destan le mie vittorie?

*Poro.* Invidia, e non timor.

*Aless.* La sua sventura

Ancor non l' avvilitisce?

*Poro.* Anzi l' irrita.

*Aless.* In India Eroe si grande

E' germoglio straniero.

*Poro.* Credi dunque, che sia

Il Ciel di Macedonia

Sol fecondo d' Eroi? Qui pur s' intende

Di gloria il nome, e la virtù s' onora:

A' gl' Alessandri suoi l' Idaspe ancora,

*Aless.*



Alex. Holla, haltet innen: die Griechische Schwerdter haben bishero genugsam Indianisches Blut vergossen. Man höre auf zu würgen.

Samle (zum Timagenes) die zerstreute Heer-Schaaren wiederum zusammen, und bezähme in Ihnen die Begierde zu siegen. Ich will, daß bey meinen Untergebenen die Tugend bey allem Glücke gleich seye.

Tim. Ich werde den Befehl vollziehen.

(gehet ab.)

Por. (Dieses ist mein Mitbuhler.)

Alex. Kriegsmann, wer bist du?

Por. So du nach meinen Nahmen fragest, so nenne ich mich Asbithes. Verlangest du aber meinen Geburts-Ort zu wissen, so habe ich das Tage-Licht zum ersten mahl am Ganges-Fluß erblicket. Beliebet dir aber auch von meinen Verrichtungen eine Nachricht zu haben, so bin ich von alter Neigung her ein Anhänger des Porus, und dein Feind.

Alex. (Wie kühn spricht er!)

Was ist die Neigung und Gemüths Art des Porus?

Por. Sie ist einem König und Kriegsmann gemäß.

Alex. Was für Regungen erwecken in ihm meine Siege?

Por. Neide, und keine Furcht.

Alex. Schlägt ihn sein Unglück noch nicht darnieder?

Por. Es erbittert ihn vielmehr.

Alex. In Indien ist ein so grosser Held ein fremdes Gewächß.

Por. So glaubest du, daß nur allein Macedonien mit Helden fruchtbar seye? Man verstehet hier nicht minder den Nahmen des Ehren-Nuhms, und ehret die Tapferkeit. Der Hydaspes hat auch seine Alexander.



*Aless.* Oh corraggio sublime,  
 Oh illustre fedeltade! Al tuo Signore  
 Libero torna, e digli,  
 Che sol vinto si chiami  
 Dalla forte, o da me: l' antica pace  
 Poi torni a regni sui.

Altra ragion non mi riserbo in lui.

*Poro.* Se Ambasciator mi vuoi  
 Di simili proposte,  
 Poco opportuno Ambasciator scegliefti.

*Aless.* Generoso però. Libero il passo  
 Si lasci al Prigionier. Ma il fianco illustre  
 Abbia il suo peso, e non rimanga inerme.  
 Prendi questa, ch' io cingo

*(si cava la spada per darla a Poro.)*

Ricca di Dario, e preziosa spoglia,  
 E lei trattando, il donator rammenta.

*Poro.* Il dono accetto, e ti diran fra poco

*(prende la spada di Alessandro, e con una Comparsa ne presenta subito un'altra.)*

Mille, e mille ferite,  
 Qual ufo a danni tuoi ne faccia Asbite.

**V**edrai con tuo periglio  
 Di questa spada il lampo,  
 Come baleni in campo,  
 Sul ciglio  
 Al donator.

Conoscerai chi sono,  
 Ti pentirai del dono,  
 Ma farà tardi allor.

Vedrai &c.

**SCENA**



Alex. O große Tapferkeit! o edle Treue! du sollest frey nach deinem Herren zurück kehren: sage ihm, daß er sich nur allein von dem Glücke, oder von mir überwunden nenne, als denn soll sein Reich den vorigen Frieden genießen, ich verlange sonst keine andere Bedingniß von ihm.

Por. Wenn du mich zu einen Abgesandten eines solchen Vortrags verlangest, so hast du einen untüchtigen Botschafter auserlesen.

Alex. Jedoch einen Großmüthigen. Man lasse dem Gefangenen einen freyen Abzug. Aber seine edle Seite solle nicht unbewafnet bleiben. Nimm diese reiche und kostbare Beute von Darius, mit der ich umgürtet bin. (Nimm seinen Degen von der Seite, um selben dem Porus zu geben.) Und bey dem Gebrauch erinnere dich des Schenckers.

Por. Ich nehme das Geschenke an, (er nimt den Degen vom Alexander, dem ein Soldat alsobald einen andern bringt) und es werden dir in kurzem viele tausend Wunden sagen, wie sich Asbithes desselben zu deinem Schaden zu gebrauchen wisse.

**D**u wirst mit deiner Gefahr erblicken, wie dieser Degen im Felde gleich einem Blitz im Angesicht des Schenckers blinken wird.

Du wirst erfahren, wer ich sey, aber es wird dich das Geschenke alsdenn, wie wohl zu spät, gereuen.

Du wirst ic.



## S C E N A III.

Alessandro, poi Timagene con Erissena incatenata  
due Indiani, e seguito.

*Aless.* **O** ammirabile sempre  
Anche in fronte a' nemici  
Carattere d'onor! Quel core audace,  
Perche fido al suo Re, minaccia, e piace.

*Tim.* Questa, che ad Alessandro  
Prigioniera Donzella offre la sorte,  
Germana è a Poro.

*Eriss.* (Oh Dei!  
D' Erissena che fia?)

*Aless.* Chi di que' lacci  
L' innocente aggravò?

*Tim.* Questi di Poro  
Sudditi per natura, e a te per genio.

*Aless.* Indegni! Il ciglio  
Rasciuga o Principessa. Altri nemici  
Trarrian da tua bellezza  
La ragion d' oltraggiarti: Ad Alessandro  
Persuade rispetto il tuo sembiante.

*Eriss.* (Che dolce favellar!)

*Tim.* (Son quasi amante.)

*Aless.* Agl' empj, o Timagene;  
Si raddoppino i lacci  
Che si tolgono a lei. Tornino a Poro  
Gl' infidi, ed Erissena:  
Questa alla libertà, quegli alla pena.

*Eriss.* Generosa pietà!

*Tim.*



## Dritter Auftritt.

Alexander, hernach Timagenes mit der Crisena  
in Fesseln, zwei Indianer,  
und das Gefolge.

Alex. **S**iehr auch an der Stirne der Feinde verwunderungswürdige Zeichen der Ehre! Dieses kühne Herz, weil es seinem König getreu, gefällt auch trotzend.

Tim. Diese gefangene Prinzessin, welche das Glück dem Alexander zusendet, ist die Schwester des Porus.

Crif. (O ihr Götter! was wird mit Crisena werden?)

Alex. Wer hat diese Unschuldige mit Fesseln belegt?

Tim. Diese der Geburt nach dem Porus, dir aber der Neigung nach, Unterthanen.

Alex. Nichtswürdige! trockne o Prinzessin deine Thränen ab. Andre Feinde würden von deiner Schönheit einen Vortheil ziehen, zu deinem Nachtheil; aber Alexandern beweget deine Gestalt zur Ehrerbietung.

Crif. (Was für eine süße Redens-Art!)

Tim. (Ich bin fast in sie verliebet.)

Alex. Man verdoppele, o Timagenes, diesen Bösewichten die Fesseln mit denen, so von ihr sollen abgenommen werden. Crisena sowohl, als diese Meineidige, schicke man wiederum dem Porus zu, diese in ihre Freiheit, und jene zur Straffe.

Crif. Großmüthiges Mitleiden!



*Tim.* Signor, perdona.  
Se Alessandro foss' io, direi che molto  
Giova, se resta in servitù costei.

*Aless.* S' io fossi Timagene, anche il direi.

**V**il trofeo d' un' alma imbelle  
E' quel ciglio allor che piange:  
Io non venni insino al Gange  
Le Donzelle  
A debellar.

O' rossor di quegli allori;  
Che non an fra miei sudori  
Cominciato a germogliar.

Vil trofeo &c.

## SCENA IV.

Erissena, Timagene.

*Tim.* ( **O** rimprovero accerbo,  
Che irrita l' odio mio! )

*Eriss.* Questo è Alessandro?

*Tim.* E' questo.

*Eriss.* Quanto invidio la sorte  
Delle Greche donzelle? Almen fra loro  
Fossi nata ancor' io.

*Tim.* Che aver potresti  
Di più vago, nascendo in altr' arena?

*Eriss.* Avrebbe un' Alessandro anch' Erissena.

*Tim.*



Tim. Verzeihe, o König, wenn ich Alexander wäre, so sagte ich, daß sehr viel daran gelegen: daß diese hier als Gefangene bliebe.

Alex. Wenn ich Timagenes wäre, so würde ich auch so sprechen.

Niederträchtig, und von einer weichlichen Seele ist der Sieg über ein Angesicht, so mit Thränen benetzt: Ich bin nicht bis gar an den Ganges Fluß gekommen, um das Frauenvolk zu bekriegen. Ich schäme mich solcher Lorberzweigen, die nicht durch Vergießung meines Schweißes zu blühen angefangen.

Niederträchtig ic.

## Vierter Auftritt.

Erifena, und Timagenes.

Tim. (Scherber Vorwurf, so meinen Haß noch mehr erbittert.)

Erif. Ist dieser Alexander?

Tim. Er ist es.

Erif. Wie sehr beneide ich das Glück des Griechischen Frauenzimmers! ach wäre ich doch auch unter ihnen geboren!

Tim. Was hättest du wohl mehr schöneres erhalten können, wenn du anderwärts geboren wärest?

Erif. Erifena hätte auch einen Alexander.

Tim.



*Tim.* (Che pena!) Ah già per lui  
Fra gli amorosi affanni  
Dunque vive Erissena?

*Eriss.* Io!

*Tim.* Sì.

*Eriss.* T'inganni.

**C**hi vive amante, sai, che delira,  
Spesso si lagna, sempre sospira;  
Nè d'altro parla, che di morir.  
Io non mi affanno, non mi querelo,  
Giammai Tiranno non chiamo il cielo.  
Dunque il mio core d'amor non pena,  
O pur l'amore non è martir.

Chi vive &c.

## SCENA V.

Timagene.

**M**a qual sorte è la mia! Nacque Alessandro  
Per offendermi sempre. Eh l'od o mo  
Si appaghi al fine. Irriterò le squadre,  
Solleverò di Poro  
Le cadenti speranze: alla vendetta  
Qualche via troverò: che 'l vendicarsi  
D'un'ingiusto potere  
Persuade natura anche le fiere.

(Parte.)

## SCENA



Tim. (Was für eine Pein!) Ach! so ist demnach Erisena schon gegen ihn mit Liebes-Quaal behaftet?

Eris. Ich?

Tim. Ja.

Eris. Du irrest.

Du weißt, daß wer verliebet ist, öfters außser Sinnen sey. Man klaget immer, man seufzet stets, und spricht von nichts anders, als vom sterben.

Ich quäle, ich beklage mich nicht, ich nenne den Himmel niemals grausam: so ist entweder mein Herz von der Liebe nicht geplaget, oder die Liebe ist keine Pein.

Du weißt zc.

## Sünster Auftritt.

Timagenes.

Über was ist dieses vor ein Verhängniß für mich! Ist denn Alexander gebohren, um mich allezeit zu beleidigen? Ach! Ich will endlich meinem Haß ein Genügen leisten. Ich will das Krieges-Heer aufwickeln, und die sinkende Hofnung des Porus empor heben: Ich werde zur Rache einen Weg finden: Denn, sich an einer ungerechten Gewalt zu rächen, lehret die Natur, so gar die wilden Thiere.

(Gehet ab.)

D

Sechster



## SCENA VI.

Recinto di Palme, e Cipressi, con picciolo tempio nel mezzo dedicato a Bacco nella Reggia di Cleofide.

Cleofide con seguito, indi Poro.

*Cleof.* **P**erfidi! qual riparo,

*(alle comparse.)*

Qual rimedio adoprâr? Mancando ogn' altro  
Dovevate morir. Tornate al campo,  
Ricercate di Poro. Il suo corraggio  
Più mi reca spavento e le gelose  
Furie ch' in sen si facilmente aduna.  
Che il valor d' Alessandro, e la fortuna.

*Poro.* (Ecco l' infida.) Io vengo  
Regina, a te di fortunati eventi  
Felice apportator,

*Cleof.* Numi respiro,  
Che rechi mai?

*Poro.* Per Alessandro al fine  
Si dichiarò la sorte.

*Cleof.* E queste sono  
Le felici novelle?

*Poro.* Ormai più liete  
Immaginar perte io non saprei.

*Cleof.* Ah non dirmi così, che ingiusto sei.

*Poro.* Ingiusto! E' forse ignoto,  
Che quando in su' l' Idaspe  
Spiegò primier le pellegrine insegne,  
Adorasti Alessandro? E che di lui  
Seppe la tua bestà farsi Tiranna,  
Forse l' India no 'l fa?

*Cleof.*



## Sechster Auftritt.

Bezirk von Palmen und Cypressen, mit  
einem kleinen dem Bacchus geweihten Tem-  
pel in der Mitte, in der Burg  
des Cleofides.

Cleofides mit einem Gefolge, alsdenn Porus.

Cleof. Treulose! (zu den Soldaten.) Was für Gegenstand,  
was für Mittel zu ergreifen? wenn euch alles entgangen,  
hättet ihr sterben sollen. Kehret nach dem Schlacht-Feld zu-  
rück, suchet den Porus. Seine Herzhaftigkeit, und die eifers-  
füchtige Rasereien, welche so leichtlich in seiner Brust entstehen,  
befürchte ich mehr, als die Tapferkeit, und das Glück des  
Alexander.

Por. (Siehe hier die Ungetreue.) Königin, ich komme zu dir als  
ein glücklicher Botte des guten Ausgangs der Sachen.

Cleof. Götter! ich erhole mich: Was bringest du mir wohl neues?

Por. Das Glück hat sich endlich für Alexandern erklärt.

Cleof. Und diese sind die glückliche Zeitungen?

Por. Ich wüßte für dich keine erfreulichere zu erdenken.

Cleof. Ach, sage mir dieses nicht, du bist unbillig.

Por. Unbillig! Ist es vielleicht unbekant, daß, wie Alexander am  
Fluß Hydaspes die fremde Kriegs-Fahnen zum erstenmahl wehen  
lassen, du ihn angebetet? Und daß deine Schönheit sich seiner  
zu bemestern gewußt, weiß es vielleicht ganz Indien nicht?



- Cleof.* L' India s' inganna.  
Torna, torna in te stesso, altro pensiero  
Chiede la nostra sorte,  
Che quel di gelosia. Credimi, o caro;  
Fidati pur di me.
- Poro.* Di te si fida anche Alessandro,  
E chi può dir, qual sia  
L' ingannato di noi? So ch' altre volte  
Coll' armi de' tuoi vezzi, o finti, o veri  
Ai le tue forze indebolite, e dome,  
E creder deggio? Eò da fidarmi? E come!
- Cleof.* Tolerar più non posso  
Così barbari oltraggi.  
Fuggirò questo Cielo, andrò raminga  
Per balze, e per foreste,  
Mendicando una morte. I miei tormenti,  
Le tue furie una volta,  
Firinanno così.

(in atto di partire.)

- Poro.* Fermati, ascolta.
- Cleof.* Che dirmi puoi?
- Poro.* Che a gran ragion t' offende  
Il geloso amor mio.
- Cleof.* Questo è un' amore  
Peggior dell' odio.
- Poro.* Io ti prometto, o cara;  
Che mai più di tua fede  
Dubitar non saprò.
- Cleof.* Queste promesse  
Mille volte facesti, e mille volte  
Tornasti a vacillar.
- Poro.* Se mai di nuovo  
Jo ti credo infedel, per mio tormento  
Altra fiamma t'accenda  
E vera in te l' infedeltà si renda.

*Cleof.*



**Cleof.** Indien betrieger sich. Komme, komme zu dir selbst. Unser gegenwärtiger Stand verlangt ganz andere, als eifersüchtige Gedanken. Glaube mir, o Geliebter, verlasse dich gänzlich auf mich.

**Por.** Alexander verläßt sich gleichfalls auf dich, und wer kan es sagen, wer von uns beeden der Betrogene sey? Ich weis, daß du zu andrer Zeit durch die wahre oder verstellte Waffen deiner Schönheit seine Stärke geschwächet und bezwungen, und ich solle dir glauben? ich solle dir trauen? und wie!

**Cleof.** Ich kan so grausames Unrecht nicht mehr ertragen: Ich werde von dieser Gegend entfliehen: Ich werde irrend durch Steins Klippen und Wälder herum wandern, und den Tode aufsuchen. Deine Rasereien werden sich endlich durch meine Marter einmahl auf solche Art enden.

(Will abgehen.)

**Por.** Bleibe und höre.

**Cleof.** Was kanst du mir sagen?

**Por.** Daß dich meine eifersüchtige Liebe in der That sehr heftig beleidige.

**Cleof.** Dieses ist eine Liebe, die ärger, als der Haß selbst.

**Por.** Ich verspreche dir, o Geliebte, daß ich an deiner Treue nicht mehr zweifeln werde.

**Cleof.** Dergleichen Versprechen hast du tausendmahl gethan, und tausendmahl hast du wieder angefangen zu wancken.

**Por.** Wenn ich dich künftig wieder für ungetreu halten sollte, so kanst du zu meiner Pein fremde Liebe hegen, und die Untreu wahrhaft machen.



*Cleof.* Ancor non m'assicuro,  
Giuralo.

*Poro.* A tutti i nostri Dei lo giuro.

**S**e mai piu sarò geloso,  
Mi punisca il sacro Nume,  
Che dell' India è domator.

## S C E N A VII.

Erissena accompagnata da Macedoni, e detti.

*Cleof.* **E**rissena! che veggo!  
Tu nella reggia?

*Poro.* Io ti credea, Germana,  
Prigioniera nel campo.

*Eris.* Vn tradimento  
Mi portò tra nemici, e un' atto illustre  
Del Vincitor pietoso a voi mi rende.

*Cleof.* Che ti disse Alessandro?  
Parlò di me?

*Poro.* (Che mai richiede!) ( *da se.* )

*Cleof.* Affai  
Può giovarmi il saperlo.

*Eris.* I' detti suoi.  
Ridirti non saprei. So, che mi piacque  
Il suon di sue parole. Oh Quanto mai  
Ancor nella favella  
Son diversi da nostri i suoi costumi!  
Credo, che in Ciel così parlino i Numi.

*Cleof.*



Cleof. Ich bin noch nicht gänzlich versichert. Beschwöre es.  
 Por. Ich schwöre bey allen unsern Göttern.

Wenn ich wieder eifersüchtig seyn werde,  
 so bestraffe mich die geheiligte Schutz-  
 Gottheit Indiens.

## Siebender Auftritt.

Erisena von Macedoniern begleitet,  
 und die vorige.

Cleof. Erisena! was sehe ich! du in der Burg?  
 Por. Ich dachte, o Schwester, daß du in der Schlacht ge-  
 gefangen seyest.  
 Eris. Eine Verrätherei hat mich dem Feinde geliefert, und eine groß-  
 müthige That des mitleidigen Ueberwinders stellet mich euch  
 wieder zu.  
 Cleof. Was hat dir Alexander gesagt? Hat er nichts von mir ge-  
 sprochen?  
 Por. Was fraget sie immer? (bey sich selbst.)  
 Cleof. Es lieget mir sehr viel daran es zu wissen.  
 Eris. Seine Reden weis ich dir nicht zu wiederholen. Dieses weis  
 ich, daß mir der Laut seiner Wörter gefallen. Ach! wie sehr  
 sind nicht so, wie die Sprache, auch seine Sitten von unseren  
 unterschieden. Ich glaube, daß auch die Götter im Himmel  
 also sprechen.

Cleof.



- Cleof.* Macedoni guerrieri.  
Tornate al vostro Re: ditegli quanto  
Anche fra noi la sua virtù s'amira:  
Ditegli, che al tuo piede  
Tra le Falangi armate  
Cleofide verrà.
- Poro.* Come! Fermate. (a' Macedoni)  
Tu ad Alessandro? (a' Cleofide)
- Cleof.* E che perciò? Non vedo  
Ragion di meraviglia.
- Poro.* In questa guisa  
Il tuo decoro, il nome tuo; s'oscura?
- Cleof.* Ah non vorrei, che fosse  
Il tuo soverchio zelo  
Quel solito timor, che ti avvelena.
- Poro.* Lo tolga il Ciel (o giuramento! o pena!)

*Cleof.* **S**e mai turbo il tuo riposo,  
Se m' accendo ad altro lume,  
Pace mai non abbia il cor.  
Fosti sempre il mio bel Nume,  
Sei tu solo il mio diletto,  
E farai l'ultimo affetto,  
Come fosti il Primo amor.

Se mai &.

SCENA



Cleof. Ihr Macedonische Kriegs-Leute! gehet wiederum zu eurem König, saget ihm, wie sehr man auch bey uns seine Tugend bewundere: saget ihm, daß sich Cleofides unter den gewafneten Völkern bey seinen Füßen einfinden werde.

Por. Wie! bleibet. (zu den Macedoniern.) Du, zum Alexander? (zur Cleofides.)

Cleof. Was denn? Ich sehe keine Ursach einer Verwunderung.

Por. Auf diese Weise verdunkelst du die Wohlansständigkeit und deinen Namen.

Cleof. Ach! ich wolte nicht gerne, daß dieser dein überflüssiger Eifer deine gewöhnliche Furcht wäre, so dich vergiftet.

Por. Das bewahre der Himmel, (o Eidschwur! o Pein!)

Cleof. Wenn ich dich jemahls mehr in Unruhe bringe, Wenn ich für jemand andern brenne, so solle mein Herz auch nimmermehr Ruhe und Vergebung genieffen. Du warrest ja allezeit mein schöner Abgott: Du allein bist mein Geliebter, und du sollest auch meine letzte Neigung seyn, gleich wie du meine erste Liebe gewesen.

Wenn ic.

Ⓔ

Achter



## S C E N A V I I I.

Eriffena, e Poro.

*Poro.* **A**h non fo trattenermi;  
 Soffrir non fo. Si vada. In quelle tende  
 Cleofide mi vegga. A nuovi amori  
 Serva di qualche inciampo  
 L'aspetto mio. *(in atto di partire.)*

## S C E N A I X.

Gandarte, e detti.

*Gand.* **D**ove mio Re?

*Poro.* Nel campo.

*Gand.* Ancor tempo non è di porre in uso  
 Disperati configli. Io non in vano  
 Tardai fin' or. Questo real diadema  
 Timagene ingannò. Poro mi crede,  
 Mi parlò, lo scopersi  
 Nemico ad Alessandro: affai da lui  
 Noi possiamo sperare.

*Poro.* Ah non è questa  
 La mia cura maggiore. Al Greco Duce.  
 Cleofide s' invia,  
 Non deggio rimaner. Gandarte addio.

*(parte.)*

SCENA



## Achter Auftritt.

Erisena, und Porus.

Por. Ach! ich kan mich nicht mehr enthalten, ich kan keine Gedult ertragen, ja, man gehe. Cleofides soll mich in diesen Gezelten zu sehen bekommen. Meine Gegenwart soll eine Verhinderung ihrer neuen Liebe seyn.

(Will abgehen.)

## Neunter Auftritt.

Candartes, und die vorige.

Can. Wohin mein König?

Por. In das Lager.

Can. Noch ist es zur Unzeit verzweifelte Anschläge zu gebrauchen. Ich habe mich nicht umsonst so lange aufgehalten. Diese Königl. Crone hat den Timagenes betrogen. Er hält mich für den Porus. Er hat mit mir gesprochen, und ich habe entdeckt, daß er ein Feind des Alexander. Wir können sehr vieles von ihm hoffen.

Por. Ach, dieses ist meine größte Angelegenheit nicht. Die Cleofides gehet zum Alexander, ich soll nicht zurück bleiben. Candartes lebe wohl.

(geht ab.)



A T T O I.  
S C E N A X.

Eriffena, e Gandarte.

*Gand.* **P**rincipessa adorata, allor che intesi  
Te prigioniera, il mio dolor fu estremo.  
Or che sciolta ti vedo,  
Credimi estremo è il mio piacer.

*Eriff.* Lo credo.  
Dimmi, vedesti in su gl' opposti lidi  
Dell' Idaspe Alessandro?

*Gand.* Ancor nol vidi.

*Eriff.* Se Alessandro una volta  
Giungi a veder, gli troverai nel viso  
Un raggio ancora ignoto  
D' insolita beltà.

*Gand.* Per fama è noto.

*Eriff.* Eh non è già l' istesso  
Il vedere Alessandro,  
Che udirne ragionar.

*Gand.* Ma tanto, o cara,  
Parlar di lui non doveresti. Jo temo,  
Sia con tua pace,  
Che Alessandro ti piaccia.

*Eriff.* E' ver, mi piace.

*Gand.* Ti piace! oh Dei! Non ti sovviene adunque,  
Quante volte pietosa al mio tormento,  
Mi promettesti amor.

*Eriff.* Sì, me'l rammento.

*Gand.* Ed or perche tirranna  
Ai piacer d' ingannarmi?

*Eriff.* E chi t'inganna?



# Zehender Auftritt.

Crifena, und Candartes.

Can. **A**ngebehtene Prinzessin, mein Schmerz war damahls auf das äufferste, als ich gehöret, daß du gefangen; da ich dich aber jetzt in Freiheit sehe, so glaube mir, ist meine Freude auch die äufferste.

Krif. Ich glaube es. Sage mir, hast du jenseits des Hydaspes Alexandern gesehen?

Can. Bisher habe ich ihn nicht gesehen.

Krif. Wenn du einmahl Alexandern wirst zu sehen bekommen, so wirst du einen Strahl von einer ungewöhnlichen Schönheit in seinem Angesicht finden.

Can. Es ist durch den Ruf bekannt.

Krif. Ach, es ist ein großer Unterscheid Alexandern sehen, und ihn sprechen hören.

Can. Aber du soltest wohl nicht, o Geliebte, so viel von ihm sprechen. Ich fürchte, mit deiner Erlaubniß, daß Alexander dir gefalle.

Krif. Es ist wahr, er gefällt mir.

Can. Er gefällt dir! o ihr Götter! Erinnerest du dich also nicht mehr, wie oft du mir, erkenntlich für meine Leidenschaft, Gegenliebe versprochen?

Krif. Ja, ich erinnere mich dessen.

Can. Und warum, hast du, o Grausame! jetzt ein Vergnügen, mich zu betriegen?

Krif. Und wer betrieaget dich?



*Gand.* Tu, che ad altri gli affetti  
Dovuti a me senza ragion comparti.  
*Eriss.* Dunque per bene amarti  
Tutto il resto del mondo odiar degg' io.  
*Gand.* Chi udì caso in amore eguale al mio?

(parte.)

*Eriss.*

**S**o bene anch' io  
Quel fiero martire  
D' un cor geloso,  
Che gode un bel riposo  
Solo al suo bene a canto,  
Chi più del' altro altero  
Frena i Sospiri al pianto;  
E pure un cenno, un Sguardo,  
Tutto gli è pena al cor.

Chi troppa fè richiede,  
Si rende altrui molesto.  
Più di Stagione adesto  
Non è questo rigor.

So bene &amp;.

SCENA



Can. Du, welche die mir gehörige Neigungen ohne Ursach mit andern theilest.

Erif. Also soll ich, um dich recht zu lieben, die ganze Welt hassen?

Can. Wer hat jemahls solche Zufälle in der Liebe, wie meine, gehöret?

(gehet ab.)

Erif. Ich erkenne eben so wohl die grausame Marter eines eifersüchtigen Herzens, welches allein sein Vergnügen an der Seite seines Geliebten genießet, und mehr als andre, hochmüthig über die Seufzer und Thränen herrschet; aber mit dem allen von jedem Blicke und Winke gemartert wird.

Wer gar zu große Treue verlangt, machet sich hierdurch andern nur überlästig. Dieses eingeschränkte Wesen ist aber jetzt nicht mehr gewöhnlich.

Ich ic.

Elfter



## S C E N A X I.

Gran Padiglione d' Alessandro vicino  
all' Idaspe con vista della reggia di  
Cleofide su l'altra sponda  
del Fiume.

Alessandro con Guardie dietro al padiglione,  
e Timagene.

*Aless.* **A**lla tua fede  
Jo suelo, o Timagene, il più geloso  
Segreto del mio cor. No'l crederai:  
Ama Alessandro, e del suo cor trionfa  
Cleofide già vinta. Jo non so dirti,  
Se combatta per lei  
Il genio, o la pietà. Senza difesa  
So ben, che mi trovai  
Nel momento primier, ch' io la mirai.

*Tim.* Ella viene.

*Aless.* O cimento!

*Tim.* Eccoti in porto:  
Cleofide è tua preda,  
Puoi domandarle amor.

*Aless.* Tolgan gli Dei,  
Che vinca amor, che fia  
La debolezza mia nota a costei.

SCENA



## Filfter Austritt.

Großes Gezelt des Alexanders nächst an den Hydaspes mit der Aussicht nach der Königl. Burg der Cleofides auf der andern Seite des Stroms.

Alexander mit der Leibwache hinter dem Gezelt, und Timagenes.

Alex. Ich offenbare deiner Treue das allergrößte Geheimnis meines Herzens. Du würdest es dir nicht einbilden. Alexander ist verliebet, und die überwundene Cleofides sieget bereits über sein Herze. Ich kan dir nicht sagen, ob die Neigung oder das Mitleiden für selbe in meinem Herzen streite. Dieses weiß ich wohl, daß ich im ersten Augenblicke, da ich sie gesehen, ohne Widerstand geblieben sey.

Tim. Sie kömmt.

Alex. O harter Kampf!

Tim. Siehe, du hast gewonnen: Cleofides ist deine Beute, du kanst von ihr Liebe fordern.

Alex. Bewahre der Himmel, daß die Liebe so weit über mich siegen solle, daß sie meine Schwachheit erkenne.



## S C E N A XII.

Si vedono venire diverse barche per il fiume, dalle quali scendono molti Indiani del seguito di Cleofide portando diversi doni, e dalla principale barca la sudetta Cleofide incontrata da Alessandro.

Cleofide, e detti.

*Cleof.* **C**ioè, ch'io t'offro Alessandro,  
Se non mi sdegni amica, eccoti un dono  
All' amistà dovuto:  
Se suddita mi brami, ecco un tributo.

*Aless.* Da sudditi non chiedo  
Altro ommaggio, che fede: e' da gl'amici  
Prezzo dell' amistade io non ricevo,  
Onde inutili sono  
Le tue ricchezze, o sian tributo, o dono.  
Timagene, alle navi  
Tornino que' tesori.

*Cleof.* Il tuo comando  
Anch' io deggio eseguir: che a me non lice  
Miglior sorte sperar de' doni miei,  
Più di quelli importuna io ti farei.

*(in atto di partire.)*

*Aless.* Troppo male, o Regina,  
Interpreti il mio cor, Siedi, e ragiona.

*Cleof.*



## Zwölfter Auftritt.

Man siehet unterschiedliche Schiffe den Fluß heran kommen, aus welchen viele Indianer von dem Gefolge der Cleofides, aus dem vornehmsten aber die Cleofides selbst aussteiget, welcher Alexander entgegen gehet.

## Cleofides, und die Vorige.

Cleof. Dieses was ich dir anerbiethe, Alexander, so du mich nicht als eine Freundin verschmähest, siehe, so ist es ein Geschenk, welches der Freundschaft zugehörig; wenn du mich aber als eine Unterthanin verlangest, so nimm es als eine Zinsung an.

Alex. Von Unterthanen verlange ich keine andere Huldigung, als die Treue; und von Freunden nehme ich keinen Preis der Freundschaft an, also sind deine Schätze, sie mögen Zinsungen, oder Geschenke seyn, umsonst. Timagenes, man bringe diese Kostbarkeiten nach ihren Schiffen zurücke.

Cleof. Deinen Befehl muß ich gleichfalls vollziehen, denn ich darf kein besseres Glück, als meine Geschenke, hoffen. Ich würde dir mehr, als selbe überlästig seyn.

( Sie will fortgehen.)

Alex. Du legest, o Königin, die Gedanken meines Herzens gar zu übel aus. Setze dich, und spreche.



*Cleof.* Ubbidirò.

*Aless.* (Che amabile tembianza.)

*Cleof.* (Mie lusinghe alla prova.)

(*sedono*)

*Aless.* (Alma costanza)

*Cleof.* In faccia ad Alessandro  
Mi perdo, mi confondo, e non so, come  
Le meditate inanzi  
Suppliche fra miei labri io non ritrovo.  
E nel timor, che provo,  
Or che d' appresso ammiro  
La Maestà de' guardi suoi guerrieri,  
Scuso il timor de' soggiogati imperi.

*Aless.* (Detti ingegnosi.)

*Cleof.* A te Signor non voglio  
Rimproverar le mie sventure, e dirti  
Le Città, le campagne  
Desolate e distrutte, il languor, il pianto,  
Onde gonfio è l' Idaspe. Ah che da queste  
Imagini funeste  
D' una miseria estrema  
Fugge il pensiero, inorridisce, e trema.  
Non domando i miei regni,  
Non spero il tuo favor. Tanto non oso  
Nello stato infelice, in cui mi vedo;  
Non chiamarmi nemica, altro non chiedo.

*Aless.* Nel udirti, o Regina,  
Si accorta raggionar, vere le accuse,  
Credei tal volta, e meditai le scuse.  
Io da tuoi regni allontanar non feci  
Le mie schiere temute, e vincitrici,  
Per lasciarti un' asilo a' miei nemici,  
Tu di Poro in soccorso.  
Tu contro me . . . .

*Cleof.*



Cleof. Ich gehorsame.

Alex. (Was für ein liebenswürdiges Gesicht!)

Cleof. (Ihr! meine Liebkosungen, zur Probe.)

Alex. (Beständigkeit, o Seele.)

(Sie setzen sich.)

Cleof. Im Angesicht des Alexanders verliere ich mich, ich bin verwirret, und weis nicht, warum die zuvor ausgedachte Bitt-Reden mir unter den Lippen verschwinden. Und aus der Furcht, welche ich durch die nahe Bewunderung der Majestät und seiner kriegerischen Blicke empfinde, entschuldige ich die Furcht, so die überwundene Reiche bezeigen.

Alex. (Sinnreiche Redensart.)

Cleof. Mein König, ich will dir mein Unglück nicht vorrücken, und die zerstörte Städte, verwüstete Felder, die Thränen, das Blut, wovon der Hydaspes aufgeschwollen, her erzehlen. Ach meine Gedanken fliehen, entsetzen sich, und erzittern über diese Trauer-volle Schreck-Bilder des äussersten Elends. Ich bitte nicht um die Zurückgebung meiner Reiche, ich schmeichle mir keine Gunst von dir. So vieles getraue ich mir nicht in dem unglücklichen Zustand, in welchem ich mich befinde: Nenne mich keine Feindin, das ist alles, was ich begehre.

Alex. Nachdem ich dich, o Königin, so schlau sprechen hörte, so glaubte ich die vormahlige Anklagen wahrhaftig, und dachte die Entschuldigung selbst aus. Ich habe meine fürchterliche und siegreiche Völker von deinen Reichen nicht darum entfernen lassen, um hierdurch meinen Feinden einen Aufenhalt einzuräumen. Du bist dem Porus zur Hülfe wider mich = = =



*Cleof.* Che ascolto!  
 Sei tu , che parli ? E mi farà delitto  
 L' aver pietà d' un infelice amico ?  
 Se questo è fallo , avrò la gloria almeno ,  
 Che 'l gran cor d' Alessandro  
 Seppi imitar. Si perda  
 Regno , sudditi , e vita ,  
 Non questo pregio : inonorata a Dite  
 L'ombra mia non andrà , benche in sembianza  
 Di suddita vi giunga.

*Aless.* ( Alma costanza. )

*Cleof.* Tu non mi guardi , e fuggi  
 L' incontro del mio ciglio ? Ah non credea  
 D' esserti odiosa tanto . . . .

*Aless.* Ma non è ver. Sappi . . . t' inganni . . Oh Dio !  
 ( M' uscì quasi da' labbri , Idolo mio. )

## S C E N A XIII.

Timagene , e detti.

*Tim.* **M**onarca , il duce Asbite  
 Chiede a nome di Poro  
 Di presentarsi a te , ed impaziente  
 Brama teco parlar.

*Aless.* Ma la Regina . . .

*Tim.* Appunto  
 In faccia a lei di ragionar desia.

*Aless.* Venga.

( Parte Timagene )

*Cleof.* Poro l' invia !  
 Chi è mai costui ?

*Aless.* T' è noto il suo pensiero ?

*Cleof.* Pavento assai , ma non so dirti il vero.

SCENA



Cleof. Was höre ich! bist du es, der da redet? soll mir das mitleidig gegen einen unglücklichen Freunde seyn zum Verbrechen werden? Wenn dieses ein Fehler, so werde ich wenigstens den Ruhm haben, daß ich das großmüthige Herze Alexanders nachzuahmen gewußt habe. Man verliehre Reiche, Unterthanen, und das Leben, aber nur diese Ehre nicht. Mein Geist wird alsdenn nicht unrührlich in das unterirdische Reich eintreten, ob er gleich in der Gestalt einer Unterthanin dort anlanget.

Alex. (Beständigkeit, o Seele!)

Cleof. Du siehest mich nicht an, und fliehst den Gegenwurf meines Anblickes? Ach! ich hätte nimmer geglaubet, daß ich dir so sehr verhaßt . . .

Alex. Es ist aber nicht also. Wisse . . . o ihr Götter! (fast wäre meinen Lippen entfahren, mein Abgott.)

## Dreizehender Auftritt.

Simagenes, und die vorige.

Tim. Monarch, Fürst Asbites verlangt des Porus wegen vor dir zu erscheinen, und suchet mit Ungedult dich zu sprechen.

Alex. Aber die Königin . . .

Tim. Eben in ihrer Gegenwart wünschet ihr diese Unterredung.

Alex. Er komme.

Cleof. Porus sendet ihn! wer ist es immer?

Alex. Ist dir sein Verlangen bekant?

Cleof. Ich habe sehr große Furcht, aber ich weis dir sonst nichts gewisses zu sagen.

Bierzehender



## S C E N A XIV.

Poro, e detti.

Poro. (**E**ccola, o gelosia!) (vedendo Cleofide)

Cleof. (Poro!)

Poro. (Perdona

Cleofide, s' io vengo

Importuno così. La tua dimora

Più breve io figurai: ma d' Alessandro

Piacevole è il soggiorno e di te degno.

Cleof. (Già di nuovo è geloso! Ardo di sdegno.)

Aless. Parla Asbite: che chiede

Poro da me?

Poro. Le offerte tue ricusa,

Ne vinto ancor si chiama.

Aless. E ben, di nuovo

Tenti la sorte sua.

Cleof. Signor, sospendi

La tua credenza: Asbite

Forse non ben comprese

Di Poro i detti.

Poro. Anzi, son questi.

Cleof. Eh taci.

(Egli si perde) Alla mia reggia il passo

(ad Alessandro.)

Volgi qual più ti piace,

Amico, o vincitor. Più dell' Idaspe

Non ti contendo il varco. Ivi di Poro

Meglio i sensi soprai.

Poro. (Che pena!) A lei

Non fidarti Alessandro. E' quell' infida

Avvezza ad ingannar. Troppo conosco

Cleofide, e 'l mio Re. Da lui tradito

Fu il misero in amor.

Cleof.



## Bierzehender Auftritt.

(S. 111.) Porus, und die vorige.

Por. (Hier ist sie, o Eifersucht) (die Cleofides erblickend.)

Cleof. (Porus!)

Por. Verzeihe Cleofides, wenn ich so überlästig komme. Ich habe mit deinem Aufenthalt viel kürzer vorgestellt; aber mit Alexandern zu seyn ist angenehm, und deiner würdig.

Cleof. (Er ist schon wiederum von neuem eifersüchtig: ich brenne für Zorn.)

Alex. Rede Asbites: Was verlangt Porus von mir?

Por. Er schlägt deine Anerbiethungen aus, und bekennet sich noch nicht als einen Uebervundenen.

Alex. Wohlan, er prüfe auf das neue sein Glück.

Cleof. Halte noch innen, o König, völligen Glauben bezumessen. Asbites hat vielleicht die Reden des Porus nicht recht begriffen.

Por. Fürwahr, es sind die nehmliche.

Cleof. Ach schweige. (Er verlieret sich.) Gehe nach meiner Königl. Burg, (zu Alexandern,) entweder als Freund, oder Uebervinder, wie es dir gefällig. Ich verwehre dir nicht mehr den Uebergang über den Hydaspes. Alldorten wirst du die Meinung des Porus besser innen werden.

Por. (Was für eine Pein!) Alexander, vertraue dich dieser nicht. Die Ungetreue ist des Betrügens gewohnet. Ich kenne Cleofides allzuwohl, und meinen König. Der Armselige ist von ihr in der Liebe hintergangen worden.



*Cleof.* (D'ingelosirsi  
Abbia ragion per suo castigo.) Ascolta.  
Forse amante di Poro

(a Poro)

Cleofide faria: ma tante volte  
Lo ritrovò spergiuro,  
Che giunge ad abborrirlo. Or non è tempo  
Di finger più. Per Alessandro solo  
Intesi amor, da che lo vidi. Jo scopro  
Sol per colpa d' Asbite

(ad Alessandro)

Un affetto Signor, con tanta pena  
Fin or taciuto.

*Poro.*

(Oh infedeltà!)

*Aless.*

(Che ascolto!)

*Cleof.*

Ah se il Ciel mi destina  
L'acquisto del tuo cor.

*Aless.*

Basta, o Regina.

(s'alza)

Godi pur la tua pace, i regni tuoi.  
Chiedimi, qual mi vuoi,  
Amico, e difensore,  
Tutto otterrai, non domandarmi il core.  
Questo d' allor, ch' io nacqui,  
Alla gloria donai. Lodo ed ammiro,  
Ma però non odoro, il tuo sembiante.  
Son guerrier su l' Idaspe, e non amante.

(parte.)

## SCENA XV.

Poro, e Cleofide.

*Poro.*

Lode a gli Dei. Son persuaso al fine  
Della tua fedeltà.

*Cleof.*



Cleof. (Zu seiner Straffe soll er Ursach haben eifersüchtig zu seyn.)  
 Höre. (Zum Porus.) Vielleicht würde Cleofides eine Liebste  
 des Porus seyn: Aber sie hat ihn so oft Eidbrüchig gefunden,  
 daß sie gegen ihn einen Abscheu zu tragen bemüßiget worden.  
 es ist jetzt keine Zeit mehr sich zu verstellen. Ich habe für Alexan-  
 dern nur damals Liebe empfunden, nachdem ich selbst gesehen.  
 Ich entdeckte nur allein aus Verschulden des Asbithes eine Nei-  
 gung, o König, (zu Alexandern,) die ich bishero mit so vie-  
 ler Sorgfalt verschwiegen gehalten.

Por. (O Untreu!)

Alex. (Was höre ich!)

Cleof. Ach, wenn der Himmel mir die Eroberung deines Herzens  
 bestimmet = = =

Alex. Genug, o Königin. (Er stehet auf.) Genieße nur deiner  
 Ruhe, und deiner Reiche: Begehre mich zu einem Freunde, oder  
 zu einem Beschützer, wie du mich willst, du solst alles erhalten,  
 nur mein Herze verlange nicht. Ich habe selbes von meiner  
 Geburt an dem Ruhm gewidmet. Ich preise und bewundere  
 deine Gestalt, aber ich bete sie nicht an. Ich bin an dem Hy-  
 daspes ein Krieges-Mann und kein Verliebter.

(Gehet ab.)

## Fünfzehender Auftritt.

### Porus und Cleofides.

Por. **D**en Göttern sey Dank. Endlich bin ich von deiner Treue  
 überzeuget.



*Cleof.* Lode a gli Dei,  
Poro di me si fida,  
Più geloso non è.

*Poro.* Ov' è, chi dice,  
Che un femminil pensiero  
Dell' aura è più leggero?

*Cleof.* Ov' è, chi dice,  
Che più del mare un sospetoso amante  
E' torbido, e incostante?  
Jo non lo credo.

*Poro.* Ed io  
No'l posso dir.

*Cleof.* Mi disinganna affai.

*Poro.* Mi convince abbastanza.

*Cleof.* La placidezza tua.

*Poro.* La tua costanza.

*Cleof.* Ricordo il giuramento.

*Poro.* La promessa rammento.

*Cleof.* Si conosce,

*Poro.* Si vede.

*Cleof.* Che placido amator!

*Poro.* Che bella fede!

**S**e mai turbo il tuo riposo,  
Se m' accendo ad altro lume,  
Pace mai non abbia il cor.  
*Cleof.* Se mai più farò geloso,  
Mi punisca il sacro Nume,  
Che dell' India è domator.

*Poro.*



Cleof. Den Göttern sey Dank. Porus trauet mir, er ist nicht mehr eifersüchtig.

Por. Wo ist jemand der sagen kan, daß die Gedanken des Frauens Volkes leichter als der Wind seyn?

Cleof. Wo ist jemand, der sagen kan, daß ein argwöhnischer Liebhaber ungestümer, und unbeständiger als das Meer sey? Ich glaube es nicht.

Por. Und ich kan es nicht sagen.

Cleof. Es benimmt mir gnugsam den Zweifel.

Por. Es überzeuget mich zur Gnügen.

Cleof. Deine Sanftmuth.

Por. Deine Beständigkeit.

Cleof. Ich erinnere den Eidschwur.

Por. Ich gedenke des Versprechens.

Cleof. Man erkennet es.

Por. Man siehet es.

Cleof. Was für ein sanftmüthiger Liebhaber!

Por. Was für eine schöne Treue!

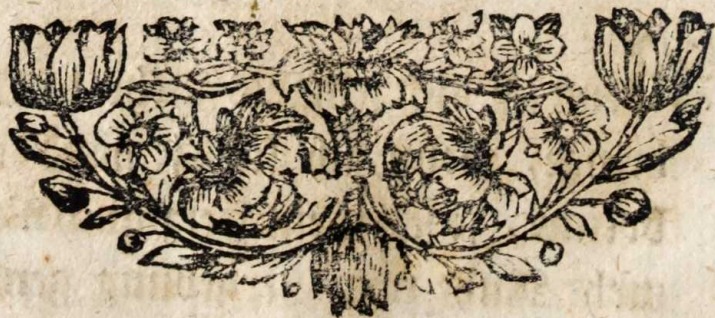
**W**enn ich dich jemahls mehr in Unruhe bringe, wenn ich für jemand andern brenne, so soll mein Herz auch nimmer mehr Ruhe und Vergebung genieffen.

Cleof. Wenn ich wieder eifersüchtig seyn werde, so bestraffe mich die geheiligte Schutz-Gottheit Indiens.



*Poro.* Infedel, questo è l' amore ?  
*Cleof.* Menzogner, questa è la fede ?  
*à 2.* ( Chi non crede al mio dolore,  
 ( Che lo possa un dì provar.  
*Poro.* Per chi perdo, o giusti Dei,  
 Il riposo de' miei giorni !  
*Cleof.* A chi mai gli affetti miei,  
 Giusti Dei, serbai finora !  
*à 2.* ( Ah si mora,  
 ( E non si torni,  
*Poro.* Per l' ingrata )  
*Cleof.* Per l' ingrato ) a sospirar.

Fine dell' Atto Primo.



ATTO



- Por. Ungetreue, ist dieses die Liebe?  
 Cleof. Betrüger, ist dieses die Treue?  
 à 2. ( Wer meinem Schmerzen nicht glaubet,  
 dem wünsche ich, daß er ihn einstens  
 selbst fühlen möge.  
 Por. Für wem, o gerechte Götter, verliere ich  
 die Ruhe in meinem Leben!  
 Cleof. Für wem habe ich immer, o gerechte Göt-  
 ter, meine Neigungen vorbehalten!  
 à 2. ( Ach! man sterbe,  
 ( Und man unterlasse,  
 Por. Für die Undankbahre )  
 Cleof. Für den Undankbahren ) mehr zu seufzen.

Ende der Ersten Abhandlung.



Zweite



# ATTO SECONDO.

## SCENA I.

### Gabinetti Reali.

Poro, indi Gandarte.

- Poro.* **E** passerà l' Idaspe  
L' abborrito rival senza contesa?
- Gand.* Poro, Signor, arriva  
Alessandro a momenti.
- Poro.* E Cleofide intanto  
Che fa?
- Gand.* Corre a incontrarlo.
- Poro.* Ingrata! Amico  
Vanne, vola e m'attendi  
Al destinato loco.
- Gand.* E tu non vieni?
- Poro.* Sì: ma prima all' infida  
Voglio reccar su gl'occhi  
De' tradimenti suoi tutta l' imago.
- Gand.* E tu pensi a costei? L' onor ti chiama  
A più degni cimenti.  
Già Timagene  
Per opra mia compagno avremo, e amico.  
A danni d' Alessandro  
Ei dispose le schiere, altro non manca,  
Che la presenza tua, de' tuoi guerrieri  
A sostener l' impresa.
- Poro.* Va Gandarte, a momenti  
Raggiungo i passi tuoi.
- Gand.* (O amor sempre Tiranno anche a gl' Eroi.)

(parte.)

SCENA



# Sweite Abhandlung.

## Erster Auftritt.

### Königliche Wohnzimmer.

#### Porus, hernach Candartes.

Por. Soll der verhasste Mitbuhler ohne Widerstand wohl über den Hydaspes setzen?

Cand. Mein König, Alexander wird in wenig Augenblicken hier seyn.

Por. Und was macht Cleofides unterdessen.

Cand. Sie eilet ihm entgegen zu gehen.

Por. Die Undankbahre! Freund, gehe, eile, und warte meiner an dem bestimmten Ort.

Cand. Und kömst du nicht mit?

Por. Ja: aber ich will zuvor der Ungetreuen ihre Verrätheren lebhaft für die Augen stellen.

Cand. Und du gedenkest noch auf sie? Die Ehre ruffet dich zu einer würdigeren Unternehmung. Ich habe es dahin gebracht, daß wir Timagenes zum Gehülffen und Freunde haben werden. Derselbe hat zum Untergang des Alexanders seine Völker also angeordnet, daß nichts, als seine Gegenwart mangelt das Unternehmen deiner Kriegs-Leute zu unterstützen.

Por. Gehe Candartes, ich werde unverweilet bey dir seyn.

Cand. (O Liebe! du bist allezeit ein Wüterich, auch gegen die Helden.)

(Gehet ab.)

SCENA

S

Zweiter



## S C E N A II.

Poro.

**P**oro, ove corri? E tanto  
 Debole adunque ai da mostrarti a lei?  
 No, no. Quella incoſtante  
 Non ſi torni a mirar. Miei ſdegni, all' opra.  
 Audaci  
 Non vi crede Aleſſandro e non vi teme.  
 Provi con ſua ſuentura,  
 Quanto lieve è ingannar, chi s' afficura.

**S**on nemiche a me le ſtelle,  
 Sono tutti miei tiranni,  
 La coſtanza in tanti affanni  
 Già comincia a vacilar.

Venga o Dio! Venga la Morte,  
 Non crudele ò Tormentofa,  
 Vengafi, per me pietofa  
 Tanti mali a terminar.

Son nemiche, &amp;c.

SCENA



## Zweiter Auftritt.

Porus.

**P**orus, wo läuffst du hin? Bist du denn so schwach, daß du dich ihr weifen mußt? Nein, nein: man sehe diese Unbeständige nicht mehr. Auf, meine Rache, zum Werke. Alexander hält dich nicht so kühn, und fürchtet dich daher nicht; er erfahre daher mit seinem Schaden, wie leicht der zu betrügen sey, der sich gar zu viel zutrauet.

**D**ie Sterne sind mir abgünstig, und wüten wider mich. Die Beständigkeit fängt in so vielen Wiederwärtigkeiten an zu wanken.

**O** Himmel, es komme der Tod, der mir nicht grausam, noch schmerzlich fallen wird, ja, er komme nur, er wird vielmehr mitleidig gegen mich seyn, wenn er so viel Uebel endet.

Die Sterne ꝛc.



## S C E N A III.

Campagna (parla di fabbriche antiche  
con tende ed alloggiamenti militari preparati da  
Cleofide per l' esercito Greco. Ponte su l' Idaspe,  
Campo numeroso d' Alessandro disposto in ordi-  
nanza di là dal fiume.

Nell' apertura della Scena s' ode sinfonia d' istro-  
menti militari, nel tempo della quale passa il ponte una par-  
te de' Soldati greci, ed appresso loro Alessandro con Ti-  
magene, poi sopraggiunge Cleofide ad  
incontrarlo.

Cleofide, Alessandro, Timagene,  
indi Gandarte.

*Cleof.* Signor, l' India festiva  
S' Effulta al tuo passaggio: e lieta tanto.  
Non fu, cred' io, quando tornar si vide  
Dall' ultimo Oriente;  
Trionfator del Gange in fra l' adorna  
Di pampini frondosi allegra plebe,  
Sulle tigri di Nisa, il Dio di Tebe.

*Aless.* Siano accenti cortesi, ò fian veraci  
Sensi del cor, di tua gentil favella  
Mi compiaccio, o Regina, e solo ò pena,  
Che fu all' India funesto il brando mio.

*Cleof.* Eh vadano in oblio  
Le passate vicende. Ormai sicuro  
Puoi riposar su le tue palme.

(*si sente di dentro rumore d' armi.*)

*Aless.*



## Dritter Auftritt.

Eine mit alten Gebäuden, Gezelten, Soldaten = Wohnungen, so von der Cleofides dem Macedonischen Kriegs = Heer zubereitet worden, unterstreuete Landschaft. Eine Brücke über den Hydaspes, und ein zahlreiches Heer des Alexanders, jenseit des Flusses, in Schlacht Ordnung.

Bei Eröffnung der Schaubühne höret man eine Simphonie von Kriegs = Instrumenten, da indessen ein Theil der Griechischen Soldaten über die Brücke gehet, und nach ihnen Alexander und Timagenes, wozu die ihm entgegen gehende Cleofides kömmt.

Cleofides, Alexander, Timagenes, und hernach Candartes

Cleof. Herr! Indien frolocket bey deinem Durchzug, und ich glaube, daß es nicht so fröhlich wäre, wenn das freudige Volk den mit grünen Papeln gekrönten Gott Bacchus, der von den äussersten Morgenländern als Ueberwinder des Ganges Flusses, auf Tygerthieren von Nisa zurückkommend, gesehen hat.

Alex. Es seyn deine Wörter aus Höflichkeit verstelllet, oder die Meinung deines Herzens wahrhaft; so gefallen mir, o Königin, deine edle Redensarten, und bedaure nur allein, daß mein Schwerdt Indien betrüblich gefallen.

Cleof. Ach, man vergesse die vergangene Begebenheiten. Du kannst jetzt unter deinen Sieges = Palmen sicher ruhen.

(Man höret von innen ein Getös von Waffen.)



Aless. Ascolto  
Strepito d' armi.

Cleof. Oh stelle!

Aless. Timagene, che fu:

Tim. Poro si vede  
Fra non pochi seguaci  
Apparir minaccioso.

Cleof. (Ah troppo veri  
Voi foste, o miei timori!)

Aless. E ben Regina,  
Io posso ormai sicuro  
Su le palme posar?

Cleof. Se colpa mia,  
Signor . . .

Aless. Di questa colpa  
Si pentirà, chi disperato, e folle  
Tante volte irritò gli sdegni miei.

(Alessandro snuda la spada, e seco Timagene,  
e vanno verso il Ponte.)

Cleof. (L' amato ben, voi difendete, oh Dei!)

(parte.)

(Entrata Cleofide, si vedono uscir con impeto gl' Indiani da' lati della Scena vicino al fiume: Questi assalgono i Macedoni: Poro, Alessandro, Gandarte con pochi seguaci corre sul mezzo del ponte ad impedire il passo all' essercito greco. E intanto, che siegue la zuffa nel piano, alcuni guastatori vanno diroccando il suddetto ponte. Disviati li combattenti fra le Scene, si vede vacillare, e poi cadere, parte del ponte. Quei Macedoni, che combattevano su l' altra, si ritirano intimoriti dalla caduta, e Gandarte rimane con alcuni de' suoi compagni in cima alle ruine.



Alex. Ich höre ein Geräusche von Waffen.

Cleof. O Sterne!

Alex. Timagenes, was ist es gewesen?

Tim. Man siehet den Porus mit nicht geringen Gefolge, drohend erscheinen.

Cleof. (Ach, meine Furcht war nur gar zu wahrhaftig!)

Alex. Wohlan, o Königin, kan ich jetzt sicher unter meinen Siegespalmen ruhen?

Cleof. Wenn die Schuld mein, o Herr . . .

Alex. Diese Schuld wird der bereuen, welcher verzweifelt, und thöricht, so oft meinen Zorn gereizet.

(Alexander entblößet seinen Degen, und mit ihm Timagenes, beide nach der Brücken gehende.)

Cleof. (O ihr Götter! beschützet meinen Geliebten.) (Gehet ab.)

(So bald Cleofides abgegangen, siehet man die Indianer von der Seite der Scenen, nahe an dem Fluß, ungestüm hergustommen, welche die Macedonier anfallen. Porus, Alexander, Candartes mit etlichen, so ihm folgen, läuft auf die Mitte der Brücke dem Griechischen Krieges-Heer den Uebergang zu verwehren, und da indessen das Gefechte in der Ebene für sich gehet, so suchen etliche Schanzgräber obgedachte Brücke abzubrechen. Nachdem die Streitende zwischen den Scenen zerstreuet, siehet man einen Theil der Brücke wanken, und hernach gar einfallen. Die Macedonier, welche auf dem andern Theil derselben gefochten, von dem Einfall erschreckt, weichen zurück, und Candartes bleibt mit etlichen seiner Gefährten oben auf den übergebliebenen Stücken der Brücke.

Cand.



*Gand.* Seguitemi o compagni. Unico scampo  
E' quello, ch' io v' addito. Ah secondate,

*(Getta la spada ed il Cimiero nel fiume.)*

Pietosi Numi, il mio coraggio. Illeso  
S' io refterò per lo camino ignoto,  
Tutti i miei giorni io vi confacro in voto.

*(Si getta dal ponte nel fiume.)*

## S C E N A I V.

Porro esce dalla parte sinistra della Scena senza  
spada seguito da Cleofide.

*Cleof.* Mio ben.

*(trattenendolo.)*

*Porro.* Lasciami.

*(si stacca da Cleofide.)*

*Cleof.* Oh Dio!  
Sentimi, dove fuggi?

*Porro.* Io fuggo, ingrata,  
L' aspetto dimia forte.

*Cleof.* Lascia almen, ch' io ti siegua.

*Porro.* Io mi vedrei  
Sempre d' intorno il mio maggior tormento.

*Cleof.* Dunque m' uccidi.

*Porro.* Ai fortunati Elisi  
Tu giunge esti a disturbar la pace.

*Cleof.* Ah per quei primi  
Fortunati momenti, in cui ti piacqui,  
Non lasciarmi così.

*Porro.* Ti lascio al fine  
Coll' amato Alessandro.

*Cleof.*



**Cand.** Folget mir ihr Mitgesellen, die einzige Ausflucht ist die, so ich euch zeige. (Er wirft sein Schwerdt und Helm in den Fluß.) Ach kommet, o barmherzige Götter! meiner Herzhaftigkeit zu Hülfe: wenn ich unverlezt durch diesen gefährlichen Weg komme, so opfere ich alle Tage meines Lebens euch zu einem Gelübde auf.  
(Er stürzet sich von der Brücke in den Fluß.)

## Vierter Auftritt.

**Porus** kömmt von der linken Seite des Theaters ohne Schwerdt, **Cleofides** folget ihm.

**Cleof.** Mein Geliebter.

(Ihn aufhaltend.)

**Por.** Lasse mich.

(Er entreisset sich von der Cleofides)

**Cleof.** O ihr Götter! höre mich, wo fliehst du hin?

**Por.** Undankbare, ich fliehe aus dem Angesicht meines widrigen Geschickes.

**Cleof.** Erlaube wenigstens, daß ich dir folge.

**Por.** Ich würde alsdenn meine größte Pein immer um mich sehen.

**Cleof.** So tödte mich.

**Por.** Du würdest in den glückseligen Eliseischen Feldern die Ruhe zerstören.

**Cleof.** Ach, durch die erste glückliche Augenblicke, in welchen ich dir gefallen, verlasse mich nicht also.

**Por.** Ich lasse dich endlich bey deinem geliebten Alexander.



Cleof. Ecco a tuoi piedi

(s'inginocchia.)

Un' amante Regina,  
Supplice, sconfolata, e di frequenti  
Lagrimie sventurate asperfa il volto.

Poro. (Mi giunge a indebolir, se più l'ascolto.)

(In atto di partire)

Cleof. Ingrato; non partir.

(s'alza.)

Poro. Numi, che pena!

Cleof. Deh, se tu m'ami . . .

Poro. E' questo, astri tiranni,  
Il talamo sperato? E' questo il frutto  
Di tanto amor? Felicità sognate!  
Inutili speranze!

Cleof. Ancor, mio bene,  
Noi siamo in libertade, e questo il punto  
De' tuoi dubbi gelosi ultimo fia.

Poro. Porgimi la tua destra, ecco la mia.

Poro. Ah qual tempo, qual luogo,  
Quali auspici funesti,  
Per invitarmi a tanto ben scegliefti!

Cleof. All' azioni de' Regi  
Sempre assistono i Numi.

Prendi della mia fede,  
Prendi il pegno più grande.

Poro. In tal momento  
La mia forte infelice io non rammento.

a 2.

(Sommi Dei, se giusti siete;  
Protegete  
Il bel desio  
D' un amor così pudico,  
Protegete . . .

Cleof.



Cleof. Siehe, eine liebende Königin zu deinen Füßen, (Sie kniet nieder,) bittend, trostlos, und mit häufigen Thränen im Angesicht benetzt.

Por. (Ich kan nicht mehr widerstehen, wenn ich sie länger anhöre.)  
(Will fortgehen.)

Cleof. Undankbahrer, bleibe.

(Sie stehet auf.)

Por. Ihr Götter, was für eine Pein!

Cleof. Ach, wenn du mich liebest = = =

Por. Ist dieses, ihr grausame Sterne! das gehofte Brautbett?  
Sind dieses die Früchte so großer Liebe? eingebildete Glückseligkeiten! unnütze Hoffnungen!

Cleof. Mein Leben, wir sind noch in Freiheit, und dieses seye der letzte Augenblick deiner zweifelhaften Eifersucht. Reiche mir deine Hand, und siehe hier die meinige.

Por. Ach, was für eine Zeit, was für einen Ort, was für unglückliche Vorbedeutungen, hast du mich zu einer so großen Glückseligkeit auserwählet!

Cleof. Bey den Handlungen der Könige sind die Götter allezeit gegenwärtig. Nimm von meiner Treue, nimm das allergrößte Unterpand hin.

Por. Dieser Augenblick macht mich alles Unglückes vergessen.

à 2. (Höchste Götter! wenn ihr gerecht seyd,  
so beschützet den reinen Trieb einer so  
keuschen Liebe. Beschützet = = =



*Cleof.* Ah, mio ben, giunge il nemico.  
*Poro.* Vieni. Quest' altra via  
 Involarci potrà . . . Ma quindi ancora  
 Giunge stuol numeroso.  
*Cleof.* Io non saprei  
 Figurarmi uno scampo,  
*Poro.* Oh Dei, vedrassi  
 La consorte di Poro  
 Preda de' Greci, all' insolenti squadre  
 Scherno servil? e poi . . . Ah, ch' io mi sento  
 Dall' insano furor di gelosia  
 Tutta l' alma avvampar.  
*Cleof.* Sposo, un momento  
 Ci resta ancor di libertà. Risolvi  
 Un configlio, un' ajuto.  
*Poro.* Eccolo. E' questo

(*impugna uno stile.*)

Barbaro si, ma necessario, e degno  
 Del tuo core, e del mio. Ecco i nemici;

(*guardando dentro la scena.*)

Perdona i miei furori,  
 Adorato ben mio, perdona, e mori.

(*in atto di ferirla.*)

## SCENA V.

Alessandro, che uscendo alle spalle di Poro,  
 lo trattiene, e lo disarmo. Soldati Greci,  
 e detti.

*Aless.* **C**rudel t' arreستا.  
*Cleof.* (Aita, o stelle!)  
*Aless.* E d' onde  
 Tanto ardimento e tanta  
 Temerità?

(*a Poro*)

*Poro.*



Cleof. Ach! mein Leben, der Feind nähert sich.

Por. Komm. Auf diesen andern Wege könnten wir entfliehen . . .  
aber auch dorten kömmt ein zahlreicher Hauffen her.

Cleof. Ich weiß keine Rettung mehr.

Por. O ihr Götter! Solte man wohl die Gemahlin des Porus eine Beute der verwegenen Griechischen Völkern in verächtlicher Dienstbarkeit sehen? Und hernach = = = Ach! ich empfinde, daß meine Seele von der unerträglichen Wuth der Eifersucht gänzlich entzündet.

Cleof. Gemahl, es ist uns noch ein Augenblick unsrer Freiheit übrig.  
Entschliesse dich zu einem Rath, zu einer Hülfe.

Por. Siehe: (Er greiffet einen Dolch.) Dieser zwar grausame, jedoch nöthige, und deiner und meiner Brust würdige Rath ist es. Siehe hier die Feinde. (In die Scenen hinein schauend.) Verzeihe meiner Raserey, mein geliebtes Leben, verzeihe mir, und sterbe.

(Will sie erstechen.)

## Fünfter Auftritt.

Alexander, welcher dem Porus über den Hals kömmt, und selben zurück hält, und entwafnet.  
Griechische Soldaten, und die vorige.

Alex. Grausamer, halt innen.

Cleof. (Hilff Himmel!)

Alex. Woher so viele Kühn- und Vermessenheit?

(zum Porus.)



*Poro.* Dal mio valor, dal mio  
Carattere sublime.

*Cleof.* (Oh Dio si scopre.)

*Poro.* Jo sono . . .

*Cleof.* Egli è di Poro

(và nel mezzo)

Fedele efecutor.

## S C E N A VI.

Timagene, e detti.

*Tim.* **L**e Greche schiere,  
Signor, vieni a sedar. Chiede ciascuno  
Di Cleofide il fangue. Ogn' un la crede  
Rea dell' infidia.

*Poro.* Ella è innocente. Il primo autor son io.  
Tutto l' onor del gran dislegno è mio.

*Cleof.* Signor, s' io mai . . .

*Aless.* Abbastanza palese

Per l' insulto d' Asbite

E' l' innocenza tua: per me, Regina,

Sarà nota alle schiere. Jo passo al campo.

Intanto, o Timagene, entro la reggia

Sia da qualunque insulto

Cleofide difesa: e questo altero

Custodito rimanga, e prigioniero.

*Poro.* Jo prigionier?

*Cleof.* Deh lascia

Asbite in libertà. Sua colpa al fine

E' l' esser fido a Poro. Un tal delitto

Non merita il tuo sdegno.

*Aless.* Di sì bella pietà si rese indegno.

(parte.)

SCENA



Por. Von meiner Tapferkeit, von meiner hohen Würde.

Cleof. O ihr Götter! er entdeckt sich.

Por. Ich bin = = =

Cleof. Er ist (Sich zwischen sie stellend,) ein getreuer Vollzieher des Befehls des Porus.

## Sechster Auftritt.

### Timagenes, und die Vorige.

Tim. Gile, o Herr, die Griechische Völker zu besänftigen. Jedermann verlangt das Blut der Cleofides. Alle glauben sie der Verrätherei schuldig.

Por. Sie ist unschuldig. Ich bin der erste Urheber davon. Die ganze Ehre des großen Unternehmens gehöret mir zu.

Cleof. Herr, wenn ich jemahls = = =

Alex. Deine Unschuld ist genugsam durch den Anfall des Asbithes bekannt: sie soll durch mich, o Königin, den Kriegs = Völkern kund gemacht werden. Ich gehe nach dem Lager. Indessen beschütze, o Timagenes, die in der Burg wohl verwahrte Cleofides vor allem Anfall; und dieser Hochmüthige werde als ein Gefangener wohl versicheret.

Por. Ich, ein Gefangener?

Cleof. Ach lasse Asbithes in Freiheit. Seine Schuld ist endlich keine andere, als daß er dem Porus getreu gewesen. Ein solches Verbrechen verdienet deinen Zorn nicht.

Alex. Er hat sich eines so schönen Mitleidens unwürdig gemacht.

(Gehet ab.)

Siebender



## S C E N A V I I.

Cleofide, Poro, e Timagene con Guardie.

- Tim.* **M**acedoni, alla reggia  
Cleofide si scorga: e intanto Asbite  
Meco rimanga.
- Cleof.* (In libertà potessi  
Senza scorprirlo almen dargli un addio.)
- Poro.* (Potessi all idol mio  
Liberò favellar.)
- Cleof.* De' casi miei  
Timagene ai pietà?
- Tim.* Più che non credi.
- Cleof.* Ah, se Poro mai vedi,  
Digli dunque per me, che non si scordi  
Alle sventure in faccia  
La costanza d' un Re, ma soffra, e taccia.

**D**igli, ch' io son fedele,  
Digli, ch' è il mio tesoro,  
Che m' ami, ch' io l' adoro,  
Che non disperì ancor.

Digli, che la mia stella  
Spero placar col pianto:  
Che lo consoli intanto  
L' immagine di quella,  
Che vive nel suo cor.

Digli &amp;.

SCENA



## Siebender Auftritt.

Cleofides, Porus, und Timagenes mit der  
Bache.

Tim. Ihr Macedonier, begleitet die Cleofides nach der Burg,  
und Asbithes bleibe unterdessen bey mir.

Cleof. (Ich könnte ich wenigstens ohne selben zu entdecken, Abschied  
von ihm nehmen.)

Por. (Könnte ich doch mit meinem Abgott frey sprechen.)

Cleof. Timagenes, hast du mit meinem Zufall Mitleiden?

Tim. Mehr, als du glaubest.

Cleof. Ach, wenn du etwa den Porus siehest, so sage ihm meinerwe-  
gen, daß er in Mitten seines Unglückes, die einem Könige anstän-  
dige Beständigkeit nicht vergesse, sondern es geduldig übertrage,  
und schweige.

Sage daß ich ihm getreu, sage ihm,  
daß er mein Schatz sey, daß er mich  
liebe, daß ich ihn anbete, und daß er  
noch nicht verzweifle.

Sage ihm, daß ich mein Verhängnis durch  
Thränen zu erweichen hoffe: daß er sich  
unterdessen mit der Bildnis der, so in  
seinem Herzen lebet, trösten soll.

Sage ihm zc.

R

Achter



## S C E N A VIII.

Poro, e Timagene.

*Poro.* (Tenezze ingegnole!)

*Tim.* Amico Asbite,  
Siam pur soli una volta.

*Poro.* E con qual fronte  
Mi chiami amico? Al mio Signor prometti  
Sedur parte de' Greci, e poi l'inganni.  
Chi può di te fidarsi?

*Tim.* Io mille prove  
Ti darò d'amistà. Va' la mia cura  
Prigionier non t'arresta,  
Libero sei: la prima prova è questa.

*Poro.* Ma come ad Alessandro  
Discolperai . . .

*Tim.* Questo è mio peso. Intanto  
Solecito, e nascosto  
Tu ricerca di Poro, e reca a lui

(cava un foglio.)

Questo mio foglio, e digli poi, ch' in questo  
Vedrà le mie discolpe,  
Vedrà le sue speranze . . .

(Gli da il foglio.)

*Poro.* Amico, addio.  
Da lega mi disciolto.  
L'impeto già de' miei furori ascolto.

(parte.)

SCENA



## Achter Austritt.

## Porus, und Timagenes.

Por. (Sinnreiche Zärtlichkeiten!)

Tim. O Freund Asbithes, endlich sind wir einmahl alleine.

Por. Und mit was für einer Vermessenheit nennest du mich Freund? Meinem Könige versprichst du einen Theil der Griechen zu verführen, und hernach hintergehst du ihn. Wer kan sich dir vertrauen?

Tim. Ich werde dir tausend Proben meiner Freundschaft geben. Gehe, ich werde dich als meiner Sorge anvertrauten Gefangenen nicht verwahren, ich lasse dich frey: Die erste Probe sey diese.

Por. Aber wie wirst du es bey Alexandern verantworten . . .

Tim. Lasse mich davor sorgen. Indessen suche du heimlich und sorgfältig den Porus auf, und übergieb ihm dieses mein Schreiben. (Er ziehet einen Brief hervor.) Sage ihm anbey, daß er in selben meine Entschuldigung, und seine Hofnung ersehen wird.

(Er giebet ihm das Schreiben.)

Por. Freund, lebe wohl.

So bald ich von den Fesseln befreiet, so gebe ich schon wieder dem Antrieb meiner Raserey Gehöre.

(Gehet ab.)



## S C E N A IX.

Timagene.

**D'**Alessandro in difesa  
Sempre così non veglieranno i Numi.

Un' infidia felice

Spero fra tante, onde mi sia permesso,  
Sollevar dal suo giogo il Mondo oppresso.

**I**l nochier, che si figura  
Ogni Scoglio, ogni tempesta,  
Non si lagni, se poi resta  
Un mendico pescator.

Darsi in braccia ancor conviene  
Qualche volta alla fortuna,  
Che sovente in ciò, che avviene,  
La fortuna à parte ancor,

Il nochier &

## S C E N A X.

Appartamenti nella reggia di Cleofide.

Cleofide, e Gandarte.

*Gand.* **E** tentò di svenarti? E a questo eccesso  
Del geloso mio Re giunse il furore?

*Cleof.*



## Neunter Auftritt.

## Timagenes.

**D**ie Götter werden nicht allezeit für das Heil des Alexanders so wachen. Ich verhoffe, daß mir unter so vielen, eine glückliche Hinterlist gerathen, wodurch ich die unterdrückte Welt von ihrem Joch zu erlösen Gelegenheit bekommen solle.

**E**in Schiffer, der sich vor jedem Klippen, vor jedem Ungewitter, fürchtet, muß sich nicht beklagen, wenn er zuletzt ein armer Fischer bleibt.

Zuweilen muß man sich auch dem Glücke in die Arme werfen, denn selbiges hat öfters an vielen Begebenheiten ihren Antheil.

Ein Schiffer 2c.

## Zehender Auftritt.

Gemächer in der Burg der Cleofides,  
Cleofides, und Candartes.

**Can.** Er hat dich umbringen wollen? Und so weit ist die Wuth meines eifersüchtigen Königs gelanget?

K 3

Cleof.



*Cleof.* Fu trasporto d' amor.

*Gand.* Barbaro amore:

*Cleof.* Ma che veggo? Alessandro? Ah dal suo ciglio  
Celati per pietà.

*Gand.* Numi, consiglio!

*(si nasconde)*

## S C E N A XI.

Alessandro, e detti.

*Aless.* **P**er salvarti, o Regina,  
Tentai frenar, ma in vano,  
D' un campo vincitor l' impeto infano.  
Non intende, non ode,  
Non conosce ragion; trovar non posso,  
Che una via di salvarti. In te rispetti  
Ogni schiera orgogliosa  
Una parte di me; farai mia sposa.

*Cleof.* (Io sposa d' Alessandro!)

*Aless.* Non rispondi?

*Cleof.* E' grande il dono:  
Ma il mio destin . . . La tua grandezza  
Un riparo migliore.

*Aless.* E qual riparo,  
Quando il campo ribelle  
Una vittima chiede?

*Gand.* Eccola.

*(scoprendosi ad Aless.)*

*Cleof.* O stelle!

*Aless.* Chi sei?

*Gand.*



Cleof. Es war eine Uebereilung der Liebe.

Can. Eine grausame Liebe.

Cleof. Aber was sehe ich? Alexander? verberge dich um des Himmels willen für seinem Angesicht.

Can. O ihr Götter, helfet!

(Er verberget sich.)

## Filfter Auftritt.

Alexander, und die vorige.

Alex. **S**ieh dich zu retten, o Königin, habe ich die wilde Ungestümigkeit eines siegenden Kriegs-Heeres, aber umsonst, zu bezähmen gesucht. Selbes verstehet, höret, und erkennet keine Bewegungs-Gründe. Ich weis nur einen Wege dich zu retten. In dir verehere jedes hochmüthige Krieges-Geschwader einen Theil von mir. Du wirst meine Gemahlin seyn.

Cleof. (Ich, eine Gemahlin des Alexander!)

Alex. Antwortest du nicht?

Cleof. Das Geschenke ist groß, aber mein Verhängnis . . . Deine Hoheit . . . Ich suche ein besseres Hülfes-Mittel.

Alex. Und was für ein Mittel, wenn das aufrührische Kriegs-Volk ein Schlacht-Opfer begehret?

Can. Siehe es.

(Läßt sich sehen.)

Cleof. O Sterne!

Alex. Wer bist du?

Can.



- Gand.* Poro son io.
- Aless.* E ben, che vuoi? Domandi  
Pietà, perdono? O ad insultar ritorni  
L'infelice Regina?
- Gand.* Porto all' intana  
Greca barbarie un regio capo in dono.  
Jo la vittima sono,  
Se il reo si chiede: io meditai gl'inganni,  
In me punir dovete  
L'insidie, i tradimenti.  
Son Cleofide, e Asbite, ambo innocenti.  
E per entrambi ancor bastar ti deve,  
Ch' offra un Monarca alle ferite il petto.
- Aless.* No, Poro, queste offerte io non accetto.  
Voglio . . .
- Gand.* Vuoi tutti estinti, e ti compiaci  
Che manchi ogni nemico . . .
- Aless.* Alcolta, e taci.  
Teco libero Asbite  
Ritorni, o Poro . . .
- Gand.* Ma qui frattanto infra i perigli avvolta  
Cleofide dovrà . . .
- Aless.* Ma tutto ascolta.  
Cleofide è mia preda,  
Ritenerla dovrei. Potrei salvarla,  
Senza renderla a te; Ma quando vieni  
Ad offrirti in sua vece,  
La meritasti assai. Dall'atto illustre  
La tua grandezza, e l'amor tuo comprendo,  
Onde a te, (non so dirlo) a te la rendo.
- Cleof.* O clemenza!
- Gand.* O pietà!
- Aless.* D'Asbite io volo  
A disciogliere i lacci. Andate amici,  
E serbatevi altrove ai dì felici.



Can. Ich bin Porus.

Alex. Und wohlan, was begehrest du? Verlangest du Mitleiden, Verzeihung? Oder kömmtst du wiederum die unglückselige Königin anzufallen?

Can. Ich bringe der unsinnigen Griechischen Grausamkeit ein Königl. Haupt zum Geschenke. Ich bin das Schlacht-Opfer, wenn man den schuldigen suchet: ich habe die Hinterlist ausgedacht; in mir müßet ihr die Nachstellungen und Verräthereien bestrafen. Cleofides und Asbithes sind beide unschuldig, und für beide soll dir genug sein, wenn ein Monarch seine Brust zur Hinrichtung darbietet.

Alex. Mein Porus, ich nehme diese Anerbietung nicht an. Ich will. . .

Can. Du willst alle getödtet, und wünschest, daß dir kein Feind mehr übrig bleibe. . . .

Alex. Höre, und schweige. Asbithes kehre mit dir frey, ~~und~~ Porus, wieder zurücke.

Can. Aber Cleofides soll unterdessen hier in der Gefahr verwickelt. . .

Alex. Aber höre alles an. Cleofides ist meine Beute, ich sollte sie zwar behalten. Ich könnte sie retten, ohne sie dir zurücke zu stellen; aber nachdem du gekommen bist, dich anstatt ihrer darzubieten, hast du solche genugsam verdienet. Aus dieser Heldenmüthigen That erkenne ich deine Großmuth, und deine Liebe, und dessentwegen gebe ich sie dir, (ich kan es kaum sagen) ich gebe sie dir zurücke.

Cleof. O milde Güte!

Can. O Tugend!

Alex. Ich eile den Asbithes von den Fesseln zu befreien. Gehet ihr Freunde, und bringet euer Leben anderwärts glücklich zu.



**S**e è ver, che t' accendi  
 Di nobili ardori,  
 Conserva, difendi  
 Labella, che adori,  
 E siegue ad amarla,  
 Ch' è degna d' amor.

Di qualche mercede  
 Se indegno non sono,  
 La man, che lo diede,  
 Rispetta nel dono:  
 Non altro ti chiede  
 Il tuo vincitor.

Se è &

## S C E N A XII.

Cleofide, Gandarte, poi Erissena.

*Cleof.* **C**hi sperava, o Gandarte,  
 Tanta felicità fra tanti affanni!  
 Quanto dobbiamo a' tuoi felici inganni!  
 Ma Poro ancor non viene! Ah quanto, oh Dio!  
 L' attenderlo è penoso? Eccolo, io sento . . .  
 Ma no, giunge, Erissena.

*Gand.* Oh come asperso  
 A' di lagrime il volto!

*Cleof.* Eh non è tempo

(*ad Erissena, che sopraggiunge.*)

Di pianto, o Principessa: Andremo altrove,  
 A respirar con Poro aure felici.

*Eriss.*



**W**enn es wahr, daß du von einer edlen  
Brunstentzündet, so bewahre, beschütze,  
die Schöne, so du anbetest, und fahre  
fort sie zu lieben, weil sie dessen wür-  
dig ist.

Wenn ich einen Dank verdiene, so halte  
die Hand, welche dir dieses Geschenke  
gegeben, durch Hochhaltung desselben  
in Ehren; weiter verlangt dein Ueber-  
winder nichts von dir.

Wenn es 2c.

## Zwölfter Auftritt.

Cleofides, Candartes, und hernach Crisena.

**Cleof.** **W**er hätte, o Candartes, so große Glückseligkeit nach so  
vielen Betrübnißten gehoffet! Wie sehr sind wir deiner  
glücklichen Verstellung verbunden! Aber Porus kömmt noch  
nicht! Ach, ihr Götter! wie verdrüsslich ist es ihn so zu erwar-  
ten! Siehe hier kömmt er, ich höre *sss* aber nein, Crise-  
na ist es.

**Cand.** Ach, wie ist ihr Angesicht mit Thränen benetzt!

**Cleof.** Es ist nicht Zeit zum weinen, o Prinzessin, (zur Crisena,  
welche ankömmt.) Wir wollen uns anderwärts hin verfü-  
gen, um mit Porus glücklichere Zeiten zu genießen.



*Eriff.* Ah che Poro morì.

*Cleof.* Come!

*Gand.* Che dici!

*Eriff.* Sai, che rimase  
Creduto Asbite a Timagene in cura.

*Cleof.* E ben?

*Eriff.* Cinto da' Greci  
Lungo il fiume, alle tende  
Andava prigionier: quando si mosse  
Con impeto improvviso, ed i sorpresi  
Improvvidi custodi, urtò, divise,  
Fra lor la via s'aperse,  
Si lanciò nell' Idaspe, e si sommerse.

*Cleof.* I suoi furori  
Mi predicean qualche funesto eccesso.

*Gand.* Ma donde il sai?

(*ad Erissena*)

*Eriff.* Da Timagene istesso.

*Cleof.* Che mi giovò su l' are  
Tante vittime offrirvi, ingiusti Dei?

*Gand.* Ah che dici o Regina!  
Fuggi, torna in te stessa.  
Pensa a salvarti.

*Cleof.* A che fuggir? Qual danno  
Mi resta da temer? Lo sposo, il regno  
Misera già perdei: si perda ancora  
La vita, che m'avanza.  
Dov' è più di periglio, o di speranza?

Caro



Kris. Ach, Porus ist todt.

Cleof. Wie!

Cand. Was sagest du!

Kris. Du weißt, daß er als vermeinter Asbithes unter der Obsorge des Timagenes verblieben.

Cleof. Wohl dann!

Kris. Er gieng zwischen den Gezelten, längst des Flusses Gefangen, von Griechen umgeben: da er sich auf einmahl unversehens mit Gewalt beweget, die übereilte Wache von einander gestossen, und zertheilet, worauf er, einen Weg durch selbe sich machend, in den Hydaspes gestürzet, und sich ersäufet hat.

Cleof. Seine Rasereien haben mir eine traurige Gewaltthätigkeit vorgesaget.

Cand. Aber woher weißt du es?

(zur Krisena.)

Kris. Vom Timagenes selbst.

Cleof. Was hat es mir geholfen, euch ungerechten Göttern so viele Schlacht-Opfer auf euren Altären zu widmen?

Cand. Ach, was sagest du, o Königin, komme wieder zu dir selbst, fliehe, gedenke dich zu retten.

Cleof. Zu was Ende soll ich fliehen? Was für ein Uebel bleibt wohl noch zu fürchten übrig? Den Gemahl, das Reich, habe ich Elende bereits verlohren, man verliere vollends auch das Leben, welches mir noch übrig. In was bestehet denn mehr eine Gefahr, oder eine Hofnung?



**C**aro ascolta:

Ah giacce estinto!

Caro aspetta:

Ah non risponde!

Già di Lete in sù le sponde

Ombra mesta errando vò.

Ah Destin tiranno, ai vinto!

Vuoi, ch'io pianga? ecco il mio pianto,

Ma col fido Poro a canto

Disperata morirò.

Morirò, mà vendicato

Sia di Poro il scempio:

Mà illustre esempio

Di costanza altrui sarò

Caro &

## S C E N A XIII.

Erissena, e Gandarte.

*Gand.*

**A**dorata Erissena,

Fra perdite sì grandi, ah non si conti

La perdita di te. Fuggiam da questa,

In più sicura parte.

Tuo sposo, e difensor farà Gandarte.

*Eriss.*

La mia salvezza

Necessaria non è. La tua potrebbe

Esser utile all' India: anzi tu devi

A favor degl' oppressi usar la spada.

*Gand.*

E dove senza te spero, ch'io vada?

Se



Höre Geliebter: Ach er ist todt! Warte  
 o Geliebter: Ach er antwortet nicht!  
 Der blasse Geist irret schon an dem Ufer  
 des Lethen Flusses hin und her.

Ach! grausames Verhängnis, du hast  
 gewonnen. Willst du, daß ich weine?  
 siehe hier meine Thränen: aber ich werde  
 nach dem Beyspiel, und neben dem ge-  
 treuen Porus in Verzweiflung sterben.  
 Ich will sterben, aber Porus soll gerächet,  
 und ich anderen zu einem edlen Muster  
 der Beständigkeit werden.

Höre 2c.

## Dreizehender Auftritt.

Erisena, und Candartes.

Can. **A**ngebetene Erisena, ach man zehle unter so großen Ver-  
 lusten, den Verlust deiner Person nicht bey. Lasse uns  
 nach einen mehr sicheren Ort von hinnen fliehen. Candartes  
 soll dein Gemahl und Beschützer seyn.

Eris. Meine Rettung ist nicht nothwendig; deine aber könnte Indien  
 nützlich seyn. Du must dein Schwert vielmehr zum Nutzen  
 der Unterdrückten gebrauchen.

Cand. Und wohin glaubst du, daß ich ohne deiner gehen solle?

Wenn



**S**e viver non poss' io  
 Lunghi da te, mio bene,  
 Lasciami almen, ben mio,  
 Morir vicino a te.

Che, se partissi ancora,  
 L' alma faria ritorno:  
 E non so dirti allora,  
 Quel che farebbe il piè.

Se viver &c.

## S C E N A XIV.

Erissena.

**E**pur, chi'l crederia! Fra tanti affanni,  
 Non so dolermi, e mi figuro un bene,  
 Quando costretta a disperar mi vedo.  
 Ah fallaci speranze, io non vi credo.

**S**on qual legno, che agitato  
 Dal furor di doppio vento  
 Si confonde, e in un momento  
 Già si crede naufragar.

Ma



Wenn ich, meine Geliebte, von dir entfernt nicht leben kan, so erlaube mir wenigstens, mein Leben, das ich nahe bey dir sterben dürfe.

Wenn ich mich auch gleich von hinnen begeben wolte, so würde jedoch die Seele zurück kehren, und ich kan dir nicht sagen, ob es alsdenn meine Schritte nicht auch thun würden.

Wenn ich 2c.

## Vierzehender Auftritt.

Erifena.

Und dennoch, wer soll es wohl glauben! Bin ich unter solchen Bedrängnissen, nicht genugsam betrübt, und stelle mir was Gutes vor, da ich mich doch vielmehr zur Verzweiflung veranlasset sehe. Ach betrügerische Hofnung! ich glaube dir nicht.

Ich bin gleich einem Schiffe, welches von dem Wüten zweierley Winden verwirret herum getrieben wird, und Augenblicklich unterzugehen glaubet.

M

Aber



## ATTO II.

Mà se forge amica calma,  
Sprezza ardito ogni periglio  
E va al lido a riposar.

Son &.

Fine dell' Atto Secondo.



ATTO



Aber, wenn eine freundliche Meer-Stille  
entstehet, so verachtet es mit Kühnheit  
alle Gefahr, und leget sich an das Ufer,  
um auszuruhen.

Ich bin ic.

Ende der Zweiten Abhandlung.





# ATTO TERZO.

## SCENA I.

Portici de' Giardini Reali,

Poro, poi Erissena,

*Poro.* **E**rissena.

*Eriss.*

Che miro!

Poro tu vivi! e pur da Timagene  
Si publicò, che disperato Asbite  
Nell' idaspe morì.

*Poro.*

Fola ingegnosa,  
Che d' Alessandro ad evitar lo sdegno  
Timagene inventò.

*Eriss.*

Lascia, ch' io vada  
Di sì lieta novella  
A Cleofide . . .

*Poro.*

Ascolta. Infin ch' io giunga  
Un disegno a compir, giova, che ogn' uno  
Mi creda estinto, e più che ad altri, a lei  
Convien celare il ver. Senti, ritrova  
L' amico Timagene: a lui dirai,  
Che nel real giardino ascolo attendo  
Alessandro con lui. Là del suo foglio  
Può valermi l' offerta. Jo di svenarlo,  
Ei di condurlo abbia la cura.

*Eriss.*

Oh Dio . . .  
Chi fa . . . può Timagene  
Non credermi, tradirci . . .

*Poro.*



# Dritte Abhandlung.

## Erster Auftritt.

### Bedeckter Spazier-Gang in dem Königl. Garten.

#### Porus und Crisena.

Por. Crisena.

Cris. Was sehe ich! Porus du lebest! Timagenes hat ja ausgebreitet, daß Nisibithes aus Verzweiflung im Hydaspes ertrunken.

Por. Eine sinnreiche Erfindung des Timagenes, um den Zorn des Alexanders zu vermeiden.

Cris. Erlaube, daß ich der Cleofides, eine so erfreuliche Zeitung

Por. Höre: Bis ich ein gewisses Vorhaben werde vollzogen haben, lieget mir daran, daß mir jeder Mann für todt halte: Ihr aber muß man die Wahrheit mehr, als allen andern, verhehlen. Höre: suche meinen Freund Timagenes, und sage ihm, daß ich in dem Königl. Garten Alexander und ihn erwart. Dorten kan ich mir das Anerbiethen seines Briefes zu Nutzen machen. Ihm liege die Sorge Alexandern dorthin zu bringen; mir aber selben zu entleiben ob.

Cris. O! ihr Götter, wer weiß, Timagenes kann mir nicht glauben, uns verrathen.



- Aless.* Oh temerario orgoglio.  
O infedeltà! Mai non avrei potuto  
Figurarmi, Erissena, ardir sì indegno  
In chi dourebbe a' benefici miei  
Esser più grato,
- Eriss.* (Ah che dirò.) Potresti  
Forse ingannarti.
- Aless.* Eh non m'inganno. Olà, qui Timagene.
- Eriss.* Ei sol di tutto  
E' la prima cagione.
- Aless.* Anzi avvertito  
Da Timagene io fui.
- Eriss.* Che indegno! Accusa  
Gli altri del suo delitto. E Poro, ed io  
Signor siamo innocenti. In questo foglio  
Vedi l' autor del tradimento. *(gli da il foglio.)*
- Aless.* E quando io mi dolsi di voi?  
Che foglio è questo?  
Di qual frode si parla?
- Eriss.* A me la chiede,  
Chi a me finor la rinfacciò?
- Aless.* Parlai  
Solo de' Greci, il cui ribelle ardire  
S'opponne al mio voler, e mi contrasta  
Il porger la mia destra in fè di sposo  
A Cleofide.
- Eriss.* (O error! oh infausto inganno!  
Il timor mi tradì.)
- Aless.* Poro, se in vano, *(legge)*  
Su l' Idaspe Alessandro  
D' opprimer si tentò, colpa non ebbi,  
Tutto il Messo dirà. Ma tu, frattanto  
Non avviliti, a me ti fida e credi,  
Che alla Vendetta avrai  
Quell' aita da me, che più vorrai,  
Timagene: Infedel.



- Alex. O vermessener Hochmuth! O Untreu! Erisena, ich hätte mir nimmermehr eine so nichtswürdige Verwegenheit von denen einge-  
gebildet, welche der von mir empfangenen Wohlthaten wegen dankbahrer hätte seyn sollen.
- Eris. (Ach, was werde ich sagen.) Du kannst dich vielleicht bet-  
rügen.
- Alex. Ich betrüge mich nicht. Holla, es komme Timagenes.
- Eris. Er ist von allem die erste Ursach.
- Alex. Ich bin vielmehr von Timagenes gewarnet worden.
- Eris. Der nichtswürdige! Er beschuldiget andere seines Verbrechens.  
Sowohl Porus, als ich, o Herr, sind beede unschuldig.  
In diesem Blat erkenne den Urheber der Verrätherei.  
(Sie giebt ihm den Brief.)
- Alex. Und wenn habe ich mich über euch beklaget? Was ist dieses  
für ein Schreiben? Von was für einem Betrug ist die Rede?
- Eris. Von mir begehrest du es zu wissen? Da du mir es bishero vor-  
gerücket.
- Alex. Ich habe nur von den Griechen gesprochen, welche sich mit  
aufrührerischer Verwegenheit meinem Willen, und meiner Ver-  
mählung mit Cleofides widersehen.
- Eris. (O unglückseliger Irrthum! die Furcht hat mich verrathen.)
- Alex. (Lieset.) Porus, wenn man umsonst versuchet hat den  
Alexander auf dem Hydaspes zu unterdrücken, so ist die  
Schuld nicht mein. Der Ueberbringer wird dir alles  
sagen. Unterdessen verzage nicht, vertraue auf mich,  
und glaube, daß du zu deiner Rache alle Hülfe, so du  
immer verlangest, erhalten sollest. Timagenes. Un-  
getreuer.



- Eriss.* (Che feci mai!)
- Aless.* A chi darò più fè? Parti Erissena.
- Eriss.* Ah tu mi scacci. Io vedo,  
Che dubiti di me.
- Aless.* Lasciami solo  
Co' miei pensieri.
- Eriss.* O sventurata! Io dunque  
Teco perdei già di fedele il vanto?
- Aless.* Eh non dolerti tanto. Un dubbio al fine  
Sicurezza non è.
- Eriss.* Sì, ma quell' alma,  
Cui nutrice l' onor, la gloria accende,  
Il dubbio ancor d' un tradimento offende. *(Parte.)*

## S C E N A III.

Alessandro, e poi Timagene.

- Aless.* **P**er qual via non pensata,  
Mi scopre il Cielo un traditor! Ma viene  
L' infido Timagene. Io non comprendo,  
Come abbia cor di comparirmi innanzi.
- Tim.* Mio Re, so, che poc' anzi  
Di me chiedesti: o prevenuto il cenno:  
Le ribellanti schiere  
Ricomposi, e sedai. Le reggie nozze  
Puoi lieto celebrar.
- Aless.* Non è la prima  
Prova della tua fede: Ora un consiglio  
Da te desio. V' è, chi m' infidia: è noto  
Il traditore, e in mio poter si trova:  
Non ò cor di punirlo; e il perdonargli,  
Altri potrebbe a questi  
Tradimenti animar. Tu che faresti?

*Tim.*



**Kris.** (Ach, was habe ich gethan!)

**Alex.** Wem soll ich mehr trauen? Erisena, begieb dich von hinnen.

**Kris.** Ach, du schickest mich weg von hier. Ich sehe wohl, du zweifelst an mir.

**Alex.** Lasse mich allein mit meinen Gedanken.

**Kris.** Ich Unglückselige! so habe ich bey dir allen Glauben der Treue verlohren?

**Alex.** Ach, beklage dich nicht so sehr. Ein Zweifel ist endlich keine Gewißheit.

**Kris.** Ja, aber wer Ehre und Ruhm in seiner Brust heget, den beleidiget auch nur der Zweifel einer Berrätherei. (Gehet ab);

## Dritter Auftritt.

Alexander, und Timagenes.

**Alex.** **D**urch was für einen unverhofften Weg entdecket mir der Himmel einen Berräther! Aber hier kömmt der meincidige Timagenes. Ich begreiffe nicht, wie er vor mir zu erscheinen das Herz habe.

**Tim.** Mein König, ich weis, daß du vor kurzem nach mir gefraget: Ich bin deinem Befehl vorgekommen: ich habe die aufrührische Völker zurecht gebracht und gestillet. Du kannst jetzt dein Königl. Beylager mit Fröhlichkeit begeben.

**Alex.** Es ist dieses nicht die erste Probe deiner Treue: jetzt begehre ich einen Rath von dir. Es ist jemand, so mir nach dem Leben strebet: Der Berräther ist entdeckt; und in meiner Gewalt: Ich habe das Herze nicht ihn zu bestrafen: und ihm zu vergeben, könnte andere zu Berräthereyen anfrischen. Was würdest du thun?



- Tim.* Con un supplicio orrendo  
Lo punirei, Signor.
- Aless.* Ah non ò core.
- Tim.* Eh di clemenza  
Tempo non è. La cura  
Lascia a me di punirlo. Il zelo mio  
Saprà nuovi stromenti  
Trovar di crudeltà. L'empio m'addita,  
Palesa il traditor, scopilo ormai.
- Aless.* Prendi, leggi quel foglio, e lo saprai.  
(*gli da il foglio.*)
- Tim.* (Stelle! il mio foglio! Ah son perduto. Asbite  
Mancò di fe.)
- Aless.* Tu impallidisci, e tremi?  
Perche taci così?
- Tim.* Ecco al tuo piede,  
(*s'inginocchia.*)
- Aless.* Signor, quell' infedel . . .  
Sorgi. Mi basta  
Per ora il tuo rossor. Ti rassicura  
Nel mio perdono; e conservando in mente  
Del fallo tuo la rimembranza amara,  
Ad esser fido un' altra volta impara.

**S**erbati a grandi imprese,  
Acciò rimanga ascosa  
La macchia vergognosa  
Di questa infedeltà.  
Che nel sentier d' onore  
Se ritornar Saprai,  
Ricompensata assai  
Vedrò la mia pietà.

Serbati &

SCENA



- Tim.** Ich würde ihn mit greulicher Marter hinrichten lassen.
- Alex.** Ach ich habe das Herze nicht.
- Tim.** Es ist keine Zeit zur Barmherzigkeit. Lasse mir die Sorge über ihn zu bestrafen. Mein Eifer wird neue Werkzeuge der Grausamkeit zu erfinden wissen. Nenne mir den Böswicht, entdecke mir den Verräther, offenbare ihn einmahl.
- Alex.** Nimm, liese dieses Blat, so wirst du es wissen.  
(Er giebt ihm den Brief.)
- Tim.** (Ihr Sterne! Mein Brief! Ach ich bin verlohren! Asbithes hat die Treue gebrochen. )
- Alex.** Du erblassest? du zitterst? warum schweigest du so?  
(Er kniet nieder.)
- Tim.** Siehe, o Herr, diesen ungetreuen zu deinen Füßen = = =
- Alex.** Stehe auf. Mir ist für diesesmahl deine Schamröthe genug. Lebe meiner Vergebung versichert, und lerne durch den beständigen Eindruck der bitteren Erinnerung deines Fehlers ein andermahl getreu zu seyn.

**E**rmuntere dich zu großen Thaten, unter denen der heftliche Schandfleck dieser Untreue verborgen bleibe.

Wenn du nach der Bahn der Ehren wirst zurück zu kehren wissen, so wird meine Gnade zur Gnüge belohnet seyn.

Ermuntere ꝛc.



## SCENA IV.

Timagene, indi Poro.

- Tim.* **O** perdono! o delitto!  
 O rimorso! o rossor! Con qual coraggio  
 Soffrirò gl' altrui sguardi,  
 Se reo di questo eccesso  
 Orribile son io tanto a me stesso?
- Poro.* Qui Timagene, e solo? Amico, il Cielo  
 Giacche a te mi conduce . . .
- Tim.* Ah parti, Asbite,  
 Fuggi, fuggi da me.
- Poro.* Ma la promessa?
- Tim.* La promessa d' un fallo  
 Non oblige a compirlo.
- Poro.* E pur quel foglio . . .
- Tim.* L' abborro, lo calpesto,  
 E la mia debolezza in lui detesto.

*(Lacera il foglio)*

**F**inchè rimango in vita,  
 Ricomprerò col sangue  
 La gloria mia tradita,  
 Il mio perduto onor.  
 Farò, che al mondo sia  
 Chiara l' emenda mia,  
 Al pari dell' error.

Finchè &amp;.

SCENA



## Vierter Auftritt.

Timagenes, hernach Porus.

- Tim. **S** Vergebung! o Verbrechen! o Nachreue! o Scham-  
röthe! Mit was für einem Herzen werde ich andern in  
das Angesicht sehen können, wenn ich mit einer so greulichen  
Missethat behaftet, mir selbst zu einer heftigen Abscheu  
geworden?
- Por. Timagenes hier, und allein? Freund, da mich der Himmel  
zu dir führet. = = =
- Tim. Ach Asbithes, gehe, fliehe, fliehe von mir.
- Por. Aber das Versprechen?
- Tim. Das Versprechen eines Fehlers verbindet nicht, das man es  
erfülle.
- Por. Jedoch, dieses Blat = = =
- Tim. Dieses verabscheue ich, ich trete es mit Füßen, und verfluche  
in selben meine Schwachheit.  
(Er zerreiſſet den Brief.)

**S**o lange ich lebe, will ich meinen ver-  
legten Ruhm, und die verlorne Ehre  
mit meinem Blute erkauffen.

Ich werde mich bemühen, daß der Welt  
meine Besserung, sowohl als meine Feh-  
ler, bekant werde.

So lange &c.

Fünfter



## S C E N A V.

Poro, poi Gandarte,

*Poro.* **E**cco spezzato il solo  
Debolissimo filo, a cui s'attenne  
Finor la mia speranza. Ah caro Amico,  
Posso della tua fede  
Assicurarmi ancor?

*Gand.* Qual colpa mia  
Tal dubbio meritò?

*Poro.* Gandarte, è tempo  
Di darmene un gran pegno. Il brando stringi,  
Ferisci questo sen. Da tante morti  
Libera il tuo Sovrano,  
E togli quest' ufficio alla sua mano.

## S C E N A VI.

Eriffena, e detti.

*Eriff.* **Q**ui di morir si parla, e intanto altrove  
Un placido Imeneo

*(a Poro)*

Stringe Alessandro all' infedel tua sposa.

*Poro.* Come!

*Gand.* E fia ver?

*Eriff.* Tutto risona il tempio  
Di stromenti festivi.

A celebrar le nozze  
Mancan pochi momenti.

*Poro.* Udisti mai  
Piu perfida incoftanza?  
Cadrà per questa mano  
Cadrà la coppia rea!

*Gand.*



## Fünfter Auftritt.

## Porus und Candartes.

Por. **S**iehe den einzigen schwachen Faden, an dem meine Hoffnung bishero gehangen, zerrissen, ach geliebter Freund, kan ich deiner Treue noch versichert leben?

Can. Wie habe ich diesen Zweifel um dich verschuldet?

Por. Candartes, es ist Zeit mir dessen ein starkes Unterpfand zu geben. Zucke dein Schwert, und stoße es in diese Brust. Du erlösest hierdurch deinen König von mehr denn einem Tode, und ersparest seinem Arm diese Verrichtung.

## Sechster Auftritt.

## Erisena, und die Vorige.

Eris. **S**ier spricht man von sterben, (zum Porus.) und anders werts vollziehet Alexander eine vergnügte Vermählung mit deiner ungetreuen Braut.

Por. Wie!

Can. Ist es möglich?

Eris. Der ganze Tempel erschallet von der Freuden-Musick. Es sind wenige Augenblicke übrig das Hochzeit-Fest zu begehen.

Por. Hast du jemahls eine so abscheuliche Untreue erhöret? Es falle, ja es falle dieses strafwürdige Paar durch meine Hand entleibet.

D

Can.



*Gand.* Che dici !

*Poro.* Il tempio  
E' comodo all' insidie: a me fedeli  
Son di quello i ministri. Andiamo.

*Eriff.* Oh Dio !

*Gand.* Ferma, chi fa? Forse la tema è vana,

*Poro.* Ah Gandarte, ah germana,  
Io mi sento morir. Gelo, ed avvampo  
D' amor, di gelosia, ed' è sì fiero  
Di sì barbare smanie il moto alterno;  
Ch' io mi sento nel cor tutto l' inferno.

(parte.)

## SCENA VII.

Eriffena, e Gandartè.

*Eriff.* **G**andarte, in questo stato  
Non lasciarlo, se m' ami.

*Gand.* Addio, mia vita,  
Non mi porre in oblio,  
Se questo fosse mai l' ultimo addio.

**R**asserena il Mesto Ciglio,  
Non è ver, non vado a morte,  
Vò con lieta e fausta sorte  
La Mia fede a coronar.

Là,



Can. Was sagest du!

Por. Der Tempel ist zu dieser Nachstellung bequem. Die Priester von selbst sind mir mit Treue zugethan. Lasset uns gehen.

Kris. O ihr Götter!

Can. Bleibe, wer weiß? vielleicht ist diese Furcht ungegründet.

Por. Ach Candartes! ach Schwester! Ich fühle Todes-Wein. Ich erkalte, und brenne für Liebe, und Eifersucht, und die abwechselnde Regung dieser grausamen Ebsucht ist so greulich, daß ich in meiner Brust die ganze Hölle empfinde.

(Gehet ab.)

## Siebender Auftritt.

Erifena, und Candartes.

Kris. Candartes, wenn du mich liebest, so verlasse ihn nicht in diesem Stande.

Can. Der Himmel bewahre dich, mein Leben, vergesse meiner nicht, wenn dieses der letzte Abschied seyn sollte.

Erheitere dein betrübtes Angesicht, es ist nicht wahr, ich gehe nicht zum Tode: Ich gehe mit einem fröhlich und glücklichen Schicksahl meine Treue zu krönen.



Là, del placido Soggiorno  
 Dell' Elisie selve amene  
 Verrò sempre a te d' intorno  
 Le tue pene a consolar.

Rasserena &.

## SCENA VIII.

Eriflèna.

**D'** inaspettati eventi  
 Qual serie è questa! Oh come  
 L' alma mia non avvezza  
 A sì strane vicende  
 Si perde, si confonde, e nulla intende.

**F**rà dubbj penosi  
 Confuso ravolto  
 Risolver non osi,  
 Mio povero cor.  
 Di pur, che la sorte  
 E' troppo severa,  
 Ma soffri, ma spera,  
 Ma fino alla morte,  
 In ogni tormento,  
 Tu serba l' amor.

Frà dubbi &.

SCENA



Ich werde von dort aus dem holden Auf,  
enthalt der angenehmen Elisaischen Ge-  
genden immer kommen dich in deinen  
Peinen zu trösten.

Erheitere ꝛc.

## Achter Auftritt.

Erifena.

Was ist dieses für ein Zusammenhang unvorhoffer Bege-  
nissen! Ach wie wenig ist mein Gemüht so aufferordent-  
lichen Veränderungen gewohnet, es ist hierüber verwirret, und  
nichts davon verstehend, verlieret es sich.

Mein armes Herz, du weilst unter so  
quälenden Zweiffeln verwickelt dich, nicht  
zu entschliessen.

Sage nur allein, daß das Verhängnis  
allzu streng: Sey aber anbey geduldig,  
hoffe bis an den Tod, und erhalte auch  
unter allen Peinen die Liebe.

Mein armes ꝛc.



## S C E N A I X.

Tempio magnifico dedicato a Bacco  
con rogo nel mezzo, che poi  
si accende.

Alessandro, e Cleofide preceduti dal Coro de'  
Baccanti. Guardie, popolo, e Ministri del  
tempio con faci. Indi Poro in disparte.

## C O R O.

**D**agl' astri discendi  
O Nume giocondo,  
Ristoro del Mondo,  
Compagno d' amor.  
D' un popolo intendi  
Le supplici note  
Acceso le gote  
Di sacro rossor.

Dagl' &

*Cleof.* **N**ell' odorata pira  
Si destino le fiamme.

(I ministri con due faci accendono il rogo.)

*Aless.* E' dolce forte  
D' un alma grande accompagnare insieme  
E la gloria, e l' amor.

*Poro.* (Reggete il colpo,  
Vindici Dei!)

*Aless.*



## Neunter Auftritt.

Ein prächtiger dem Bacchus geweihter Tempel mit einem Scheiterhauffen in der Mitte, welcher hernach angezündet wird.

Alexander und Cleofides, vor ihnen der Chor der Bacchantinen. Die Leibwache, das Volk, und die Priester des Tempels mit Fackeln: Hernach Porus abseits.

## Chorus.

Steige von den Sternen herunter, o fröhlicher Gott! Du Erquickung der Welt, und Gefährte der Liebe.

Erhöre das demüthige Bitten des Volkes durch die Opferung der entzündeten Tropfen des geheiligten rothen Saftes.

Cleof. **M**an zünde den wohlriechenden Scheiterhauffen an.  
(Die Priester zünden mit zweyen Fackeln den Scheiterhauffen an.)

Alex. Ein süßes Vergnügen eines großmüthigen Geistes ist es mit dem Ruhm die Liebe zu vereinbahren.

Por. (Zhr Nach-Götter! leitet den Streich.)

Alex.



*Aless.* Si uniscano, o Regina,  
Ormai le destre, e delle destre il nodo  
Unisca i cori.

*(accestandosi in atto di darle la mano.)*

*Cleof.* Ferma. E' tempo di morte, e non d'amori.

*Aless.* Come!

*Poro.* (Che ascolto!)

*Cleof.* Io fui  
Consorte a Poro. Ei più non vive. Io deggio  
Su quel rogo morir. Passa alle fiamme  
Dalle vedove piume  
Ogni sposa fra noi. Questo è il costume  
De nostri regni, e questo fia il momento  
In cui s'adempia il sacrificio appieno.

*Aless.* Ah nol deggio soffrir.

*(volendo arrestarla.)*

*Cleof.* Ferma, o mi sveno.

*(Impugnando uno stile.)*

*Poro.* (O inganno, o fedeltà!)

*Aless.* (Che far degg'io?)

## SCENA ULTIMA.

Timagene, poi Gandarte, poi Erissena.

*Tim.* **Q**ui prigioniero  
Giunge Poro, mio Re.

*Cleof.* Come!

*Aless.* E fia vero?

*Tim.*



Alex. Man vereine, o Königin, einmahl die Hände, und durch selbe verbinde man auch die Herzen.

(Er nähert sich ihr, um die Hand zu geben.)

Cleof. Halt innen. Es ist Zeit zum sterben, und nicht zur Liebe.

Alex. Wie!

Por. (Was höre ich!)

Cleof. Ich war die Gemahlin des Porus. Er lebet nicht mehr. Bey uns muß jede Witwe durch die Flammen untkommen. Dieses ist der Gebrauch in unserem Reiche, und in wenig Augenblicken soll dieses Opfer genau vollzogen werden.

Alex. Ach, dieses soll ich nicht zulassen.

(Er will sie aufhalten.)

Cleof. Bleibe, oder ich ertödtte mich.

(Ergreiffet einen Dolch.)

Por. (O List! o Treue!)

Alex. (Was soll ich thun?)

## Letzter Auftritt.

Timagenes, hernach Candartes, alsdenn  
Erisena.

Tim. **M**ein König, hier bringet man den Porus als Gefan-  
genen.

Cleof. Wie!

Alex. Ist es möglich?



*Tim.* Sì, nel tempio nascoso  
Col ferro in pugno io lo trovai. Volea  
Tentar qualche delitto. Ecco che viene.

(*esce Gandarte prigioniero fra due guardie.*)

*Cleof.* Dove, dov' è il mio bene?

(*getta lo stile*)

*Tim.* Non lo ravvifi più?

*Aless.* Vedilo.

*Cleof.* Oh Dio!  
M' ingannate o crudeli.  
Ah si mora una volta,  
S' incontri il fin delle sventure estreme.

(*in atto di volerfi gettare sul rogo.*)

*Poro.* Anima mia, noi moriremo insieme.

(*trattenendola*)

*Cleof.* Numi! Sposo! m' inganno  
Forse di nuovo! Ah l' idol mio tu sei.

*Poro.* Sì mia vita, son io.

*Aless.* O strano ardire.

*Poro.* Or delle tue vittorie  
Fà pur uso Alessandro. Allor, ch' io trovo  
Fido il mio bene, a farmi sventurato,  
Sfido la tua fortuna, e gl' astri, e il Fato.

*Aless.* Con troppo orgoglio, o Poro,  
Parli con me. Non sai  
Che sei mio prigionier? O non rammenti,  
Con quanti tradimenti  
Tentasti la mia morte?

*Poro.* A far l' istesso  
Io tornerei vivendo.



**Tim.** Ja, ich habe ihn mit einem Schwert in der Hand, verborgen im Tempel gefunden. Er hat etwas nachtheiliges unternehmen wollen. Siehe, hier kömmt er.

(Candartes wird zwischen der Wache heraus geführt.)

**Cleof.** Wo ist mein Geliebter?

(Sie wirft den Dolch hinweg.)

**Tim.** Kennest du ihn nicht mehr!

**Alex.** Siehe ihn.

**Cleof.** O Himmel! Ihr betrüget mich, ihr Grausame! Ach man sterbe einmahl, und mache hiemit allen meinen äuffersten Unglücken ein Ende. (Sie will sich in das Feuer stürzen.)

**Por.** Meine Seele! wir wollen zusammen sterben.

(Sie aufhaltend.)

**Cleof.** Ihr Götter! Gemahl! Ich betrüge mich vielleicht auf das neue! Ach, du bist es, mein Abgott.

**Por.** Ja mein Leben, ich bin es.

**Alex.** O ausserordentliche Kühnheit!

**Por.** Nun gebrauche dich jetzt, Alexander, deiner Siegen. Nachdem ich meinen Schatz getreu gefunden, so biete ich dem Vershängnisse, denen Sternen, und dem Glücke einen Troß, mich unglücklich zu machen.

**Alex.** Porus, du redest mit allzu großen Hochmuth zu mir. Weist du nicht, daß du mein Gefangener? oder erinnerest du dich nicht, durch wie vielerley Berräthereien du meinem Leben nachgestrebet?

**Por.** Ich würde noch dasselbe thun, wenn ich am Leben bliebe.



- Aless.* E la tua forte . . .
- Poro.* E la mia forte attendo.
- Aless.* E ben sceglila. Io voglio . . .
- Poro.* Sia qual tu vuoi, ma fia  
Sempre degna d' un Re la forte mia.
- Aless.* E tal farà. Chi seppe  
Serbar l' animo reggio in mezzo a tante  
Ingiurie del destin, degno è del Trono.  
E regni, e sposa, e libertà ti dono.
- Cleof.* O Magnanimo!
- Gand.* O Grande!
- Cleof.* E qual mercede  
Sarà degna di te?
- Aless.* La vostra fede.
- Poro.* Vieni, vieni, o Germana,

(vedendo Erissena.)

- Eriss.* Al nostro vincitore. Ah tu non sai,  
Quai doni, qual pietà . . .  
Tutto ascoltai.
- Poro.* Soffri, o Signor, ch' io del fedel Gandarte  
Colla man d' Erissena  
Premij il valor.
- Aless.* Da voi dipende. Intanto,  
Ei che si ben sostenne un finto impero,  
Avrà virtù di regolarne un vero.  
Su la seconda parte,  
Ch' oltre il Gange io domai, regni Gandarte.
- Eriss.* O illustre Eroe.
- Gand.* Dal beneficio oppresso  
Io favellar non oso.

*Cleof.*



Alex. Und dein Verhängnis . . .

Por. Dieses erwarte ich.

Alex. Wohl denn, erwehle es. Ich will . . .

Por. Es sey immer was du willst, so soll doch mein Schicksahl allezeit eines Königs würdig seyn.

Alex. Und so soll es auch seyn. Wer mitten unter so vielen Unbilden des Geschickes gewusst hat eine Königliche Großmuth zu erhalten, der ist auch des Thrones würdig. Ich schenke dir deine Reiche, die Gemahlin und die Freyheit.

Cleof. O Heldenmüthiger!

Cand. O Großmüthiger!

Cleof. Was für genugsamen Dank, so deiner würdig, soll man dir erstatten?

Alex. Euere Treue.

Por. Komme, komme o Schwester (die Krisena ersehend) zu unserm Ueberwinder. Ach du weißt nicht, was für Geschenke, was für Gnade . . .

Kris. Ich habe alles gehört.

Por. Erlaube, o Herr, daß ich die Tapferkeit des getreuen Candartes durch die Vermählung mit der Krisena belohne.

Alex. Dieses stehet bey euch. Indessen wird der, so einem erdichteten Reiche sowohl vorzustehen gewußt, auch die Fähigkeit besitzen ein wahres zu beherrschen. Ueber die fruchtbahre Seiten, die ich jenseits des Ganges bezwungen, soll Candartes König seyn.

Kris. O edelmüthiger Held.

Cand. Von einer so großen Wohlthat überhäuffet, kan ich nicht sprechen.



*Cleof.* Secolo avventuroso,  
 Che dal Grande Alessandro il nome avrai.  
*Poro.* Io non saprò giammai  
 Da te partire. Esecutor fedele  
 Sarò de' cenni tuoi. Guidami pure  
 Su gl' estremi del Mondo. Avranno sempre  
 Di Libia al sole, o della Scizia al ghiaccio  
 La sposa il core, ed Alessandro il braccio.

**S**erva ad Eroe sì grande,  
 Cura di Giove, e prole,  
 Quanto rimira il Sole,  
 Quanto circonda il mar.  
 Ne lingua adulatrice  
 Del nome suo felice  
 Trovi più dolce suono,  
 Di chi rissiede in trono  
 Il fasto lusingar.

Fine dell' Opera.





**Cleof.** Glückseliges Jahrhundert! welches du von dem großen Alexander, den Nahmen tragen wirst.

**Por.** Ich kan mich nicht mehr von deiner Seiten entfernen. Ich werde ein getreuer Vollzieher deiner Befehlen seyn. Führe mich immer nach den äussersten Welt- Theilen. Es wird meine Gemahlin das Herze, und Alexander meinen Arm, es sey in Er-  
bien nächst an der Sonne, oder in dem eysigten Scythien, allezeit besitzen.

**A**lles was von dem Meer umgeben, was die Sonne bestrahlet, soll einem so großen Helden, der die Sorge, und ein Sohn des Jupiters ist, dienstbahr seyn.

Keine Schmeichel-Zunge seines glücklichen Nahmens soll einen süßern Laut, als allein in dem Lobe des Ruhmes unsers Monarchen, erfinden.

**Ende des Schau-Spieles.**





















